

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 248

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 248 – 3349

Bern, Dienstag, 23. Oktober 1979  
 Bern, mardi, 23 octobre 1979

97. Jahrgang  
 97<sup>e</sup> année

N° 248 – 23. 10. 1979

#### Inhalt – Sommaire – Sommario

#### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

##### Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
 Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
 pubblicazioni legali

Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida  
 ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
 Marchi di fabbrica e di commercio 300458 – 300469.

##### Bilanzen – Bilans – Bilanci

#### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse  
 (situation).

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im September 1979.

Wirtschaftsgespräche zwischen Norwegen und der Schweiz – Consulta-  
 tions économiques entre la Norvège et la Suisse.

#### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

#### Handelsregister

#### Registre du commerce

#### Registro di commercio

#### Zürich – Zurich – Zurigo

15. Oktober 1979  
**Keller & Choukair Trading**, in Uetikon, Neuhausstrasse 47,  
 Waldegg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbe-  
 ginn: 12. 10. 1979. Gesellschafter: Hans Keller, von Konolfingen, in  
 Uetikon, und Mohamad Choukair, libanesischer Staatsangehöriger,  
 in Amman (Jordanien). Der Gesellschafter Mohamed Choukair  
 führt seine Firmaunterschrift kollektiv mit dem scierais einzeln  
 zur Vertretung der Gesellschaft befugten Gesellschafter Hans Kel-  
 ler. Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von und  
 nach arabischen Staaten.

15. Oktober 1979  
**Moderna, Krucker & Kappeler**, in Turbenthal, Tössstr. 95,  
 Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn:  
 1. 9. 1979. Gesellschafter: Erwin Krucker, von Braunau, in Turben-  
 thal, und Martha Kappeler, von Mosnang, in Turbenthal. Handel  
 mit Textilien.

15. Oktober 1979  
**Garage Teddy Kull**, in Gossau, Bertschikerstrasse, Einzel-  
 firma (Neueintragung). Inhaber: Theodor Kull, von Niederlenz, in Wetz-  
 ikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Margrit Kull, von Niederlenz, in  
 Wetzikon. Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen.

15. Oktober 1979  
**Frau Thea Ronchetti, Service-Büro für Datenerfassung**, in Rich-  
 terswil (SHAN Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 766). Diese Firma ist  
 infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die  
 neue Einzelfirma «Service-Büro G. Ronchetti», in Richterswil, erlo-  
 schen.

15. Oktober 1979  
**Service-Büro G. Ronchetti**, in Richterswil, Speerstrasse 6, Ein-  
 zelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giuseppe Ronchetti, von Horgen,  
 in Richterswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der  
 erloschenen Einzelfirma «Frau Thea Ronchetti, Service-Büro für  
 Datenerfassung», in Richterswil, übernommen. Erbringung von  
 Dienstleistungen für Datenerfassung auf Lochkarten und Magnet-  
 bändern.

15. Oktober 1979  
**«Reklatech» Guyer & Ruch**, in Dübendorf, Kollektiv-  
 gesellschaft, reklame-technische-Artikel (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1974,  
 S. 475). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist  
 durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an  
 die neue Einzelfirma «Reklatech, H. Ruch», in Wangen-Brüttsellen,  
 übergegangen.

15. Oktober 1979  
**Reklatech, H. Ruch**, in Wangen-Brüttsellen, Hegnauer-  
 strasse 55, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Ruch, von  
 Eriswil, in Greifensee. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen  
 Kollektivgesellschaft «Reklatech» Guyer & Ruch», in Dübendorf,  
 übernommen. Messe-Standbau und Herstellung von reklame-  
 technischen Artikeln.

15. Oktober 1979  
**Manser & Nigg Optiker**, in Winterthur I, Kollektivgesellschaft  
 (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3893). Diese Gesellschaft hat  
 sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Thomas Nigg auf-  
 gelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter  
 Armin Manser als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter  
 der Firma «Manser & Nigg Optiker, Inhaber Armin Manser», in  
 Winterthur, fortgesetzt.

15. Oktober 1979  
**Manser & Nigg Optiker, Inhaber Armin Manser**, in Winter-  
 thur I, Bahnhofplatz 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ar-  
 min Manser, von Appenzel, in Zürich 11. Setzt das Geschäft der  
 bisherigen Kollektivgesellschaft «Manser & Nigg Optiker», in Win-  
 terthur I, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Fach-  
 geschäft für Augenoptik und Kontaktlinsen.

15. Oktober 1979  
**Robert Gubler AG, Büromaschinen**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 18  
 vom 23. 1. 1979, S. 217). Neue Adresse: Binzstrasse 15, Zürich 3.

15. Oktober 1979  
**Domicilium AG**, in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 164 vom  
 17. 7. 1979, S. 2282). Die Unterschrift von Hans Muther ist erlo-  
 schen.

15. Oktober 1979  
**Theo Beeli AG**, in Zürich 7, technische Produkte (SHAB Nr. 140  
 vom 19. 6. 1974, S. 1687). Neue Adresse: Hofackerstrasse 13, Zü-  
 rich 7.

15. Oktober 1979  
**Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA**, Zweig-  
 niederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1979,  
 S. 1814). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift  
 von Jacques de Fouchier ist erloschen. Neu führt Kollektivunter-  
 schrift zu zweien: Pierre Moussa, französischer Staatsangehöriger,  
 in Paris, Mitglied des Verwaltungsrates.

15. Oktober 1979  
**G & C Handels AG**, in Oetwil an der Limmat, Waren  
 aller Art (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1979, S. 1218). Kurt Albert Grier-  
 der aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift  
 erloschen.

15. Oktober 1979  
**Vigido AG**, in Zürich 8, Nahrungs-, Genuss- und Futtermittel  
 (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 592). Die Prokura von Ernst  
 Mauerhofer ist erloschen. Dr. Hans Schauwecker ist nicht mehr Pro-  
 tokollführer des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben;  
 er ist nun auch Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

15. Oktober 1979  
**Girard Zürich AG**, in Zürich 2, Finanzierung von Unternehmen  
 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3613). Neuer Direktor mit Kolle-  
 tivunterschrift zu zweien: Jakob Schmid, von Oetwil an der Lim-  
 mat, in Herrliberg.

15. Oktober 1979

**Hevent Stellenvermittlung GmbH**, in Fällanden, Industriestras-  
 se 20, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Sta-  
 tutendatum: 24. 9. 1979. Zweck: Betreiben eines Dienstleistungsbe-  
 triebes für temporäres und festes Personal sowie Personalberatung.  
 Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter sind Peter Heutschi, von  
 Balsthal, in Volketswil, und Renato Ventura, von Wattwil, in Fällan-  
 den, beide je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikations-  
 organ: SHAB. Geschäftsführer sind Peter Heutschi und Renato  
 Ventura, beide mit Einzelunterschrift.

15. Oktober 1979  
**Werner Jaussi**, in Uster, Schreinerei (SHAB Nr. 78 vom  
 2. 4. 1976, S. 911). Die Unterschrift von Hedwig Jaussi ist erloschen.

15. Oktober 1979  
**Hans Hebenstreit**, in Zürich, Autogarage (SHAB Nr. 249 vom  
 24. 10. 1966, S. 3342). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges  
 erloschen.

15. Oktober 1979  
**Mario Pfaff**, in Wetzikon, Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB  
 Nr. 92 vom 22. 4. 1969, S. 887). Diese Firma ist infolge Überganges  
 des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz  
 vom 31. 3. 1979 an die «Pfaff AG», in Wetzikon, erloschen.

15. Oktober 1979  
**Pfaff AG**, in Wetzikon, Bahnhofstrasse 19, Aktiengesellschaft  
 (Neueintragung). Statutendatum: 19. 9. 1979. Zweck: Handel mit Eis-  
 enwaren, Werkzeugen und Haushaltartikeln. Grundkapital:  
 Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt  
 die Firma «Mario Pfaff», in Wetzikon, mit Aktiven von  
 Fr. 593 205.55 und Passiven von Fr. 56 107.65, gemäss Übernahme-  
 bilanz vom 31. 3. 1979 zum Preise von Fr. 537 097.90 wovon  
 Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikations-  
 organ: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwal-  
 tungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Mario Pfaff,  
 von Liestal, in Wetzikon, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist  
 erteilt an: Rosa Pfaff, von Liestal, in Wetzikon.

15. Oktober 1979  
**Genossenschaft Einfaches Wohnen Dübendorf (GEWOD)**, in D ü-  
 bendorf (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 384). Guido Eugster  
 und Jakob Höchli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Un-  
 terschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes  
 mit Kollektivunterschrift sind Mathias Moser, von und in Dübendorf,  
 Präsident, und Harry Bolliger, von Schmidrud, in Dübendorf, Ak-  
 tuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit  
 Kassier oder Aktuar. Neue Adresse: Kriesbachstrasse 4, c/o Eugster  
 Immobilien AG.

15. Oktober 1979  
**Adasys AG**, in Zürich 4, Militärstrasse 76, Aktiengesellschaft  
 (Neueintragung). Statutendatum: 25. 9. 1979. Zweck: Erbringen  
 von Dienstleistungen im Bereich von Analyse, Programmierung, Einfüh-  
 rung und Betrieb von EDV-Systemen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll  
 liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB.  
 Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): min-  
 destens 2 Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Bächli, von Em-  
 brach, in Bülach, Präsident, und Josef Dorfschmid, von Oberentfel-  
 den, in Wädenswil, Protokollführer des VR, beide mit Kollektivun-  
 terschrift zu zweien.

15. Oktober 1979  
**Baukonsortium Gerlisberg-Bassersdorf AG**, in Bassersdorf,  
 Klotenstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutenda-  
 tum: 31. 8. und 26. 9. 1979. Zweck: Kauf und Verkauf von Liegen-  
 schaften und Grundstücken sowie Betrieb einer Generalunterneh-  
 mung und Verwaltungen, insbesondere an der Gerlisbergstrasse in  
 Bassersdorf. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenak-  
 tien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Ak-  
 tionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder.  
 Mitglieder des VR: Emil Hofer, von Rothrist, Zürich und Nürensdorf,  
 in Nürensdorf, Präsident, und Caspar Stuppan, von Ardez, in  
 Bassersdorf, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1979  
**Haftag AG**, in Zürich 8, Etikettiermaschinen (SHAB Nr. 136 vom  
 14. 6. 1976, S. 1678). Dr. Arnold Egli infolge Todes aus dem VR  
 (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues  
 einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Ernst Brem,  
 von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Richterswil.

15. Oktober 1979  
**Carl P. Besier, Inh. Berta Besier-Sterli**, in Birmensdorf,  
 Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 279 vom  
 28. 11. 1969). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit  
 Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 31. 12. 1978 an  
 die «Besier + Stutz AG», in Birmensdorf, erloschen.

15. Oktober 1979  
**Aktiengesellschaft Heinrich Stutz Bauunternehmung**, bisher in U i-  
 tikon (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1975, S. 505). Die Generalver-  
 sammlung vom 18. 9. 1979 hat die Statuten geändert. Neue Firma:  
**Besier + Stutz AG**. Sitz: Birmensdorf. Adresse: Scherzgrueb-  
 strasse 2. Zweck: Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung,  
 Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten für eigene und fremde  
 Rechnung sowie Erstellung von Bauten als Generalunternehme-  
 rin. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das  
 Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000, zerlegt in 600 Na-  
 menaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Gesellschaft übernimmt

die Firma «Carl P. Besier, Inh. Berta Besier-Sterli», in Birmensdorf, mit denjenigen Aktien von Fr. 683 349.01 und Passiven von Fr. 378 550.40, die in der Übernahmebilanz vom 31. 12. 1978 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 304 798.61, wovon Fr. 200 000 auf den Erhöhungsbetrag angerechnet werden; andere Aktien und Passiven als die in der erwähnten Bilanz aufgeführten übernimmt die Gesellschaft nicht, doch gelten die seit dem 1. 1. 1979 der übernommenen Firma entstandenen Rechte und Pflichten als für die Gesellschaft begründet. Das Grundkapital ist voll liberiert. Walter Junger und Elsa Stutz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Max Ackeret, von Seuzach, in Neerach, Delegierter des VR, und Silvio Turrin, von und in Zürich, Geschäftsführer, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Bertha Besier, von und in Birmensdorf, ohne Zeichnungsbefugnis. Hans Stutz, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt nur Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Martin Bischof ist erloschen.

15. Oktober 1979  
**Besier + Stutz AG, Zweigniederlassung Uitikon, Zweigniederlassung in Uitikon.** Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Besier + Stutz AG», mit Hauptsitz in Birmensdorf (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1979, S. 3350) in Uitikon eine Zweigniederlassung errichtet. Adresse: Zürcherstrasse 64. Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Hoch- und Tiefbaunternehmung, Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten für eigene oder fremde Rechnung sowie Erstellung von Bauten als Generalunternehmerin. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Stutz, von und in Uitikon, Präsident des Verwaltungsrates; Max Ackeret, von Seuzach, in Neerach, und Silvio Turrin, von und in Zürich, beides weitere Mitglieder des Verwaltungsrates.

15. Oktober 1979  
**Aktiengesellschaft Heinrich Stutz Bauunternehmung, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 3** (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1975, S. 505), mit Hauptsitz in Uitikon. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf diese bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

15. Oktober 1979  
**Aquarius für dicke Bauten AG Zürich, in Zürich 5, Hardturmstrasse 82, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statutendatum: 20. 9. 1979. Zweck: Vornahme von Abdichtungen von Bauten gegen Wasser und Feuchtigkeit, Herstellung von und Handel mit Produkten zur Abdichtung von Bauten gegen Wasser und Feuchtigkeit und An- und Verkauf sowie Verwertung von Patenten in diesem Bereich. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 2 Mitglieder. Mitglieder des VR: Bernhard Würsten, von Lautenen, in Bern, Präsident; Peter Kaufmann, von Niederwil SO, in Küssnacht am Rigi, und Rolf Degen, von Liedertswil, in Frenkendorf, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1979  
**Albema Treuhand AG, in Zürich 1** (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2270). Neue Adresse: Dufourstrasse 147, in Zürich 8.

15. Oktober 1979  
**Club Windrose für Freizeit und Freundschaft AG, Zürich, in Zürich 9** (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2190). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

15. Oktober 1979  
**Bankers Trust AG, in Zürich 2, Bank** (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2754). Dr. Jacques Müller, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anthony O. Arcuni, Bürger der USA, in Chappau (USA), und Dr. Martin Escher, von Zürich, in Herliberg. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Claude Villat, von Montfaverrier, in Zürich.

15. Oktober 1979  
**Distrimarca AG, in Küssnacht, Dienstleistungen für Marketing usw.** (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1974, S. 2637). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 15. 8. 1979 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Oktober 1979  
**Reisebüro Stäubli, bisher in Weisslingen** (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1975, S. 46). Neuer Sitz: Russikon. Adresse: Breitackerstrasse 7. Der Firmainhaber wohnt nun in Russikon.

15. Oktober 1979  
**CIT Capital Investment Trust AG (CIT Capital Investment Trust Ltd), in Zürich 2, am Schanzengraben 23, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statutendatum: 10. und 15. 10. 1979. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiete des Treuhandwesens, der Vermögensverwaltung und der Anlage von Vermögen. Grundkapital: Fr. 50 000, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 8 Inhaberaktien zu Fr. 5000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Urs Tschenett, von Solothurn, in Untergstringen, mit Einzelunterschrift.

15. Oktober 1979  
**Kosmetische Praxis Vera Prenosil, in Zürich, Schulhausstr. 41, Einzelfirma (Neueintragung).** Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Dr. med. Vera Prenosil, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Kilchberg ZH. Dr. Milan Prenosil, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, ist Einzelunterschrift erteilt. Verkauf, Beratung und Behandlung in kosmetischen Belangen.

15. Oktober 1979  
**Fico AG, Financial Services Company for Projects Development (Fico AG, Finanz-Service-Gesellschaft für Entwicklung von Projekten) (Fico SA, Société de Services Financiers pour le Développement de Projets), in Zürich 1, Weinbergstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statutendatum: 7. 9. 1979. Zweck: Erteilen von Auskünften und Verbreitung von Informationen auf dem Gebiet des weltweiten Rechts- und Steuerwesens; Vermögensverwaltung und Tätigkeit auf anderen Gebieten des Finanzwesens; Beteiligung an Finanz-, Handels-, Industrie- und Immobiliengeschäften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: René Aubert, von Saint-Barthélemy VD, in Thônex, Präsident, und Gérard Berclaz, von Mollens VS, in Corsier GE, Sekretär, beide mit Einzelunterschrift.

15. Oktober 1979  
**Walter Schmid Apparatebau AG, in Kloten** (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1978, S. 2081). Dionys Sonderegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

15. Oktober 1979  
**Planum AG, in Uster, Liegenschaften** (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1976, S. 2894). Ernst Biedenhäfer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rütli GL.

15. Oktober 1979  
**Losinger AG, Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 8, Baunternehmung** (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1558), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Max Häni ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Charles von Graffenried, von und in Bern, Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Vinzenz Losinger, Präsident und Delegierter des VR, wohnt nun in Bern.

15. Oktober 1979  
**K + K Ofenbau AG, in Zürich 9, Herstellung von Kehrrecht-Beseitigungsanlagen und Industrieofenbauten usw.** (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1976, S. 1677). Die Generalversammlung vom 28. 9. 1979 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Johann Künstler, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt in Uitikon.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

15. Oktober 1979  
**Architekturbüro Robert Gfeller, in Belp.** Inhaber der Firma ist Robert Gfeller, von Lützelflüh, in Belp. Planung und Ausführung von Neu- und Umbauten im Hochbau. Mühlestrasse 6, 3123 Belp.

### Büro Bern

15. Oktober 1979  
**Immobilien und Verwaltungen Agebo AG, in Bolligen** (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1977, S. 521). In der Generalversammlung vom 29. August 1979 hat die Gesellschaft aufgrund eines am gleichen Tag abgeschlossenen Vertrages die Fusion mit der «Immobilien AG Bernstrasse», in Bolligen, beschlossen. Demzufolge übernimmt die «Immobilien AG Bernstrasse» sämtliche Aktiven und Passiven der «Immobilien und Verwaltungen Agebo AG» gemäss Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 31. Dezember 1978. Die «Immobilien und Verwaltungen Agebo AG» ist infolgedessen aufgelöst.

15. Oktober 1979  
**Immobilien AG Bernstrasse, in Bolligen** (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1974, S. 1670). In der Generalversammlung vom 29. August 1979 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, der gleichzeitig mit der «Immobilien und Verwaltungen Agebo AG», in Bolligen, abgeschlossen worden ist. Infolgedessen übernimmt die «Immobilien AG Bernstrasse» sämtliche Aktiven und Passiven der «Immobilien und Verwaltungen Agebo AG» gemäss Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1978. Übernahmepreis wurde keiner festgesetzt, da die «Immobilien AG Bernstrasse» einzige Aktionärin der übernommenen Gesellschaft ist. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Die bisherigen 50 Inhaberaktien wurden in 100 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Das unverändert Fr. 50 000 betragende und voll einbezahlte Grundkapital ist jetzt eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Müller, Präsident (bisher), Max Himmelreich, nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen (bisher), und Hans-Ulrich Karlen, von Bolligen, in Bolligen (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Kästerstrasse 43, bei Karlen-Treuhand.

15. Oktober 1979  
**«Kerwan»-Bazar B. Peker, in Bern.** Inhaber der Firma ist Bülent Peker, türkischer Staatsangehöriger, in Bern. Import von und Handel mit Lebens-, Haushalt- und Geschenkartikeln. Bubenbergplatz 11.

15. Oktober 1979  
**CIT Casalinì & Tschannen, in Bern, visuelle und audiovisuelle Gestaltung von Werbe-, Informations- und Schulungsmitteln.** Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1977, S. 2544). Genaro Casalinì wohnt nun in Bern.

### Büro Biel

15. Oktober 1979  
**Agera Verwaltung AG, in Biel.** Mit Statuten vom 10. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Überbauung, die Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Betrieben beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. René Hubler, von Bätterkinden, in Studen, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 48.

15. Oktober 1979  
**Perfechore Werkzeugmaschinen AG (Perfechore machines-outils SA) (Perfechore machine-tools Ltd), in Biel.** Mit Statuten vom 5. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und Fertigung von Werkzeugen und Maschinen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen und zusammenschliessen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 160 000, eingeteilt in 160 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Seitelre, von Zürich, in Zollikon, Präsident; Peter Heuberger, von Effingen AG, in Port, und Hermann Ehrbar, von Urnäsch, in Uster. Peter Heuberger und Hermann Ehrbar führen Einzelunterschrift; Alfred Seitelre zeichnet kollektiv zu zweien mit Peter Heuberger. Geschäftsdomizil: Madretschstrasse 108, in gemieteten Räumen.

15. Oktober 1979  
**Erich Grädel, in Biel, Handel mit Mineral- und Süswassern und alkoholfreier Getränke sowie mit Bier** (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1973, S. 1837). Am 27. September 1979 hat der Gerichtspräsident II von Nidau über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

15. Oktober 1979  
**Gebrüder Burri, in Biel, Ausführung von Dachdecker- und Spenglerarbeiten, Kollektivgesellschaft** (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1978, S. 2319). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten I von Biel vom 2. Oktober 1979 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

15. Oktober 1979

**Colméac SA in Liquidation, in Biel, Vertrieb von Kosmetik** (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1979, S. 79). Durch Urteil vom 3. Juli 1979 hat der Konkursrichter von Biel über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Das Konkurskenntnis wurde am 28. September 1979 durch den Appellationshof des Kantons Bern bestätigt.

### Büro Büren an der Aare

15. Oktober 1979

**Astor Aktiengesellschaft, in Lengnau, Empierrage, Gravuren usw.** (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1975, S. 1310). Die Kollektivprokura von Franz Baggensos ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jean-Daniel Wildi, von Wiggiswil BE, in Grenchen.

### Büro Burgdorf

15. Oktober 1979

**BRM-Electronic Bracher & Co., in Burgdorf, An- und Verkauf von Elektronik-Bauteilen, Kommanditgesellschaft** (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1978, S. 2983). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten II von Burgdorf vom 3. 10. 1979 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung, den die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat, bestätigt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Peter Widmer, von Heimiswil, in Bern. Die Firma wird geändert in **BRM-Electronic Bracher & Co. in Nachlassliq.** Liquidationsdomizil: c/o Peter Widmer, Treuhandbüro, Effingerstrasse 55, 3008 Bern.

### Büro Interlaken

15. Oktober 1979

**Jung Sport und Mode, in Interlaken.** Inhaber der Firma ist Charles Jung, von Renan BE, in Interlaken. Handel mit Sportartikeln und Sportbekleidung. Rugenparkstrasse 2.

### Büro Laufen

10. Oktober 1979

**Marcel Egli AG, in Brislach** (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 610). Die Kollektivunterschrift von Heinz Büche, der weiterhin Verwaltungsratsmitglied bleibt, ist erloschen. Marcel Egli, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift.

### Büro Wangen an der Aare

15. Oktober 1979

**Schenk & Cie. A.G. Bauunternehmung, Niederbipp, Zweigniederlassung in Niederbipp** (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1976, S. 3015). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Oensingen. Walter Schenk, Delegierter, und Karl Schenk, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Karl Schenk, 1942, von Urkerheim, in Oensingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien, seine Kollektivprokura ist demnach erloschen. Hansruedi Schenk und Hans-Rudolf Meier wohnen nun in Niederbipp; Fritz Schärer, 1927, in Oensingen.

15. Oktober 1979

**A. Freudiger Autogarage, in Niederbipp.** Inhaber ist Armin Freudiger, von und in Niederbipp. Autogarage, Autohandel, Carrosseriewerkstätte. Einzelprokura wird erteilt an Selma Freudiger-Amsler, von und in Niederbipp. Hinterer Rützelweg 2.

15. Oktober 1979

**Willy Lüthi, in Niederönz.** Inhaber ist Willy Lüthi, von Arni BE, in Niederönz. Betrieb des Restaurants «Hirschen», Getränkehandel. Aeschstrasse 10.

15. Oktober 1979

**Hans Freudiger-Schädler, in Niederbipp.** Bäckerei, Konditorei, Spezialehandlung (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1958, S. 2674). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

15. Oktober 1979

**Riwe AG, Sörenberg, in Sörenberg, Gemeinde Flühl, Lauwied, bei Müller, Sörenberg (Neueintragung).** Aktiengesellschaft laut Statuten vom 28. 9. 1979. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros und einer Generalunternehmung. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Rico Wehrli, von Kütigen, in Aarau.

15. Oktober 1979

**R. Huwyler AG, in Beromünster, Flecken (Neueintragung).** Aktiengesellschaft laut Statuten vom 11. 10. 1979. Zweck: Handel mit Eisenwaren, Sport- und Haushaltsartikeln, deren Reparatur sowie weiteren Artikeln, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Beteiligungen. Erwerb, Belastung oder Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sachanlage- und Übernahmevertrag vom 11. Oktober 1979 sowie Bilanz per 1. Juni 1979 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Huwyler», in Beromünster, sämtliche Aktiven zum Preise von Fr. 406 291.90 und sämtliche Passiven zum Preise von Fr. 356 073.75. Der Aktivüberschuss und Übernahmepreis beträgt Fr. 50 218.15, wovon Fr. 48 000 aus Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 werden liberiert durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der eingebrachten Firma. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Rudolf Huwyler, von Sins, in Beromünster. Mitglieder: Lina Huwyler, von Sins, in Beromünster; Franz Huwyler, von Sins, in Beromünster. Sie zeichnen einzeln.

15. Oktober 1979

**Rudolf Huwyler, in Beromünster, Eisenwaren usw.** (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1975, S. 302). Diese Firma wird infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «R. Huwyler AG», in Beromünster, gelöscht.

15. Oktober 1979

**Scheid-Rusal AG**, in Gisikon, Gewürze, Metzgereibedarf (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1978, S. 747). Das bisherige Mitglied Uwe Scheid, nun wohnhaft in Dierikon, ist neu Delegierter des Verwaltungsrates und zugleich Direktor. Er zeichnet nun einzeln. Demnach wurde seine Unterschrift geändert. Die Prokura von Paul Lüscher ist erloschen.

15. Oktober 1979

**Lustenberger AG Hochdorf**, in Hochdorf, Industrie- und Baupengerei (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1978, S. 2710). Statutenänderung vom 11. Oktober 1979. Das Grundkapital von Fr. 70 000 wurde durch Ausgabe von 130 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 130 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde liberiert durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift ist Irma Lustenberger, von Ruswil, in Hochdorf. Hans Lustenberger, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln.

15. Oktober 1979

**Theodor Klüber 1869 GmbH**, in Luzern, Kosmetikerzeugnisse, Hautschutzmittel usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1977, S. 15). Neue Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Emil Kathriner, von und in Samen, und Hans Costa, von Luzern und Sachseln. Er zeichnet nun kollektiv zu zweien, demnach wurde seine Unterschrift geändert.

15. Oktober 1979

**Owag AG Luzern**, in Luzern, Beteiligungen-usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1976, S. 748). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Emil Kathriner, von und in Samen, und Hans Costa, von Luzern und Sachseln. In Luzern: Leo Balmer-Ott, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident. Er zeichnet nun kollektiv zu zweien, demnach wurde seine Unterschrift geändert.

15. Oktober 1979

**Trafonic AG (Trafonic SA) (Trafonic Ltd.)**, in Luzern, elektronische Geräte (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1979, S. 1575). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Hergiswil NW (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3216) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1979

**Wedrox AG**, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1979, S. 1000). Die Unterschrift des Direktors Rainer Schenk ist erloschen.

15. Oktober 1979

**Baugenossenschaft Zellegg Sursee**, in Sursee (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1975, S. 2951). Rudolf Käch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Willy Amstad, von Beckenried, in Sursee. Werner Gössi, Kassier, wohnt nun in Oberkirch. Neue Adresse: Leopoldstrasse 8, bei Franz Bucher.

15. Oktober 1979

**Knüseling AG in Liquidation**, in Weggis, Patente usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 835). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

15. Oktober 1979

**Esski AG (Esski SA) (Esski Ltd.)**, bisher in Basel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 613). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. August 1979 wurde der Sitz nach Wollerau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Import und Export von sowie den Handel mit Sportartikeln, insbesondere mit Langlaufskiern, dazugehörigen Ausrüstungen und weiteren Produkten. Sie kann Verreibungen übernehmen, Patente und Lizenzen erwerben und verwerten, Wertschriften, Beteiligungen und Liegenschaften halten, verwalten, kaufen und veräussern sowie andere Geschäfte finanzieren und fördern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Februar 1979. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Tuomo Jarvinen, finnischer Staatsangehöriger, in Kukkila (Finnland), Präsident (neu); Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg (bisher einziges Mitglied); Jorma Ratia, finnischer Staatsangehöriger, in Lathi (Finnland) (neu); Peter Keel, von Rebstein, in Zug (neu); und Leena Schubiger-Ruottinen, von Uznach, in Egg (neu). Einzelunterschrift führen: Dr. August Schubiger (wie bisher), Tuomo Jarvinen und Jorma Ratia. Kollektivunterschriftsberechtigt zu zweien sind: Peter Keel und Leena Schubiger-Ruottinen. Domizil: Roosstrasse 28b.

15. Oktober 1979

**Büchi, Lederwarenfabrik, Filiale Pfäffikon SZ**, Zweigniederlassung in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1975, S. 318). mit Hauptsitz in Rütli ZH. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2574) von Amtes wegen gestrichen.

15. Oktober 1979

**Atag Unternehmung für Strassenbau AG**, Zweigniederlassung in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1977, S. 1602), mit Hauptsitz in Luzern. Die Unterschriften von Alois Carl Tschümperlin und Johann Josef Tschümperlin, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, sind erloschen. Die Zweigniederlassung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Theresia Margherita Tschümperlin-Göldi, von Schwyz und St. Gallen, in Küssnacht am Rigi, und Dr. Ernst Stadler, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, letzterer bleibt Direktor.

15. Oktober 1979

**Atag Unternehmung für Strassenbau AG**, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1977, S. 1602), mit Hauptsitz in Luzern. Die Unterschriften von Alois Carl Tschümperlin und Johann Josef Tschümperlin, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, sind erloschen. Die Zweigniederlassung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Theresia Margherita Tschümperlin-Göldi, von Schwyz und St. Gallen, in Küssnacht am Rigi, und Dr. Ernst Stadler, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, letzterer bleibt Direktor.

15. Oktober 1979

**Genossenschaft Dolen-Rietli-Spätzeren**, in Oberiberg (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1975, S. 1541). Vizepräsident Rolf Rinderknecht, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Fritz Wilk, von und in Niederlenz, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Sekretär.

15. Oktober 1979

**Robert Flühler General-Unternehmung AG**, in Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. September 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Überbauung, die Vermietung, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften auf eigene und für Rechnung Dritter; die Vermietung und den Verkauf von Beteiligungen an Immobilien-gesellschaften; die Planung von Neu- und Umbauten sowie den Handel mit Waren aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Robert Flühler, von Stans, in Freienbach, an. Domizil: Erlenmatt 2.

## Zug - Zoug - Zugo

15. Oktober 1979

**UTA Unitag AG**, in Zug, An- und Verkauf von Textilfasern usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1974, S. 2244). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

15. Oktober 1979

**Eagle Investment AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an anderen Unternehmen; Finanzierungen; Betriebsberatungen; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Durrer, von Kerns OW, in Zug. Domizil: Terrassenweg 1a, c/o Dr. H. Durrer, 6301 Zug.

15. Oktober 1979

**Parklex AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1979, S. 2031). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Oktober 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Parklex-Madison AG**.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

12. Oktober 1979

**Apollo Enterprises Ltd.**, in Chur, Vermittlungen von Beteiligungen und Handelsgeschäften (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1976, S. 230). Öffentliche Urkunde vom 14. 9./25. 9. 1979. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma **Apollo Enterprises Ltd.**, in Liq., durch den einzigen Liquidator Walter Müller-Meng, von Zizers, in Chur, er zeichnet einzeln.

12. Oktober 1979

**Export Design S.A.**, in Chur, Handel mit Haushaltsartikeln usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1976, S. 230). Öffentliche Urkunde vom 14. 9. 1979. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma **Export Design S.A.**, in Liq., durch den einzigen Liquidator Walter Müller-Meng, von Zizers, in Chur, er zeichnet einzeln.

12. Oktober 1979

**Loorbeer Holding AG**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 5. 11. 1976, n. 260, p. 3168). Giorgio Maspoli, presidente: Ernesto Kuhmreiter e D' Enrico Magenta, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Arnaldo Canova, da ed in Chiasso.

12. Oktober 1979

**A. Conrad**, in Silvaplana, Betrieb des Hotels Garni (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1964, S. 3555). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Brasera. Adresse: Surlej, 7513 Silvaplana.

12. Oktober 1979

**Lidoc Garage AG**, in Chur, Garagebetrieb usw. (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1976, S. 2195). Neue Einzelprokura: Werner Tönz, von Vals, in Chur. Die Prokura von René Jürgel ist erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung

**E. Schöni AG**, in Rothrist (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1979, S. 3291). Geschäftsadresse richtig: Rischaldenweg 38.

12. Oktober 1979

**Ernst Vasellari-Mahrer**, in Möhlin, mechanische Werkstätte usw. (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1978, S. 1529). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an «Vasellari AG», in Möhlin, erloschen.

12. Oktober 1979

**Vasellari AG**, in Möhlin, Brunngasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 3. 10. 1979. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte sowie einer Reparaturwerkstätte für Motorfahrzeuge, Bau von Fahrzeugen und Anhängern. Handel mit Motorfahrzeugen und Zugehör., landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlagen: Aktiven von Fr. 313 644,87 und Passiven von Fr. 189 314,47 der erloschenen Einzelfirma «Ernst Vasellari-Mahrer», in Möhlin, gemäss Bilanz per 31. 12. 1978, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 124 330,87, von welchem Fr. 70 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Fr. 30 000 wurden durch Verrechnung mit den übernommenen Passiven enthaltenen Darlehensforderungen liberiert. Beabsichtigte Sacheinnahme: Liegenschaften Grundbuch Möhlin Nr. 492 und 762 zum Preise von Fr. 350 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Vasellari-Mahrer, Präsident; Walter Vasellari und Ernst Vasellari-Ott, alle von und in Möhlin, mit Unterschrift zu zweien.

12. Oktober 1979

**Rulag AG**, in Möhlin, Metallbau usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1979, S. 2596). Prokura Franz Stengele erloschen.

12. Oktober 1979

**Aust & Lungren GmbH 6200 Wiesbaden Filiale Suhr**, Zweigniederlassung in Suhr, Erlenweg 5, erste schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in Wiesbaden (D). Firma am Hauptsitz: «Aust & Lungren GmbH». Eintragung im Handelsregister des Amtsgerich-

tes Wiesbaden: 17. 10. 1977. Datum der Statuten (Gesellschaftsvertrag): 9. 8. 1977. Zweck: Vermietung und Leasing von sowie Handel mit Kunstblumen, Pflanzen und Dekorationsartikeln. Stammkapital: DM 129 000. Gesellschafter: Hans Georg Aust, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D), mit einer Stammeinlage von DM 128 000, und Cornelia Aust, deutsche Staatsangehörige, in Wiesbaden (D), mit einer Stammeinlage von DM 1000. Vertretung der Zweigniederlassung: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans Georg Aust (Gesellschafter) und Rolf Hölle, von Mägenwil, in Suhr.

12. Oktober 1979

**Gruid AG**, in Aarau, Grundstücke (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1978, S. 2417). Statutenänderung: 21. 9. 1979. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 300 durch Verrechnung voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000, voll liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

12. Oktober 1979

**Bigmann, Apotheke**, in Möhlin (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3910). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

12. Oktober 1979

**Apotheke Möhlin Beatrice Weidmann**, in Möhlin, Hauptstrasse Nr. 64, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Beatrice Weidmann, von Steinmaur, in Möhlin, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Hans Peter Weidmann, von Steinmaur, in Möhlin. Apotheke.

12. Oktober 1979

**Berva**, bisher in Kaiseraugst, Metzgerei-Wursterei (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1978, S. 2792). Sitz nun: Mörken-Wild-egg, Quartierweg 11, Mörken. Zweck nun: Vertrieb von Gewürzen, Saucen und Marinaden. Albert Berva, Firm inhaber, und Charlotte Berva, Zeichnungsberechtigte, wohnen nun in Mörken-Wildegg.

12. Oktober 1979

**Brunhilde Lanz**, in Rothrist, Kinder-Lederhosen (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1965, S. 2133). Geschäftsadresse neu: Chaletweg Nr. 20.

12. Oktober 1979

**Papeterie und Buchhandlung Georg Klöti Rothrist**, in Rothrist, Papeteriewaren, Bürobürod, Schreibmaschinen usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1960, S. 2601). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bernstrasse 183. Geschäftsnatur nun: Handel mit Papeteriewaren, Bürobürodartikeln und Büchern, Einrahmungsgeschäft und Gemäldegalerie.

12. Oktober 1979

**Binella Cosmetics AG**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 535). Statutenänderung: 25. 9. 1979. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 750 durch Verrechnung voll liberierter Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 800 000, voll liberiert, 800 Namenaktien zu Fr. 1000.

12. Oktober 1979

**Elektronik Veress**, in Untersiggenthal, technische Dienste für Fernsehapparate usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1975, S. 1696). Weitere Geschäftsnatur: Planung und Fertigung von mess- und labor-technischen Einrichtungen, Bauführung und Inbetriebsetzung von industriellen Steuer- und Regelanlagen, Systemanalyse und Projektierung von industriellen Steuer- und Regelsystemen.

12. Oktober 1979

**Hanna Hospenthal-Kägi**, in Untersiggenthal, Landstrasse 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Hanna Hospenthal, von Arth, in Untersiggenthal. Produktions- und Handlungsgärtnerei, Staudenspezialbetrieb, Blumengeneration.

12. Oktober 1979

**Kak AG**, in Wohlen, Anwalts- und Notariatskanzleien usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1976, S. 2084). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fernde Meyer.

12. Oktober 1979

**Herzog & Sonderegger AG**, in Aarau, elektrische Anlagen usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3833). Ulrich Dubs, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter zu zweien für das Gesamtunternehmen. Unterschrift Willi Schaufelberger, Vizepräsident, erloschen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Anton Widmer, von St. Gallenkappel, in Würenlos.

12. Oktober 1979

**Escom SA**, in Oberrohrdorf, elektronische, elektro-, photo- und radiotechnische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2925). Auflösung durch Generalversammlungsbeschluss vom 28. 9. 1979. Firma nun: **Escom SA in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift: Karl Heinz Ling, nun in Widen. Unterschrift als Direktor erloschen. Liquidationsdomizil: beim Liquidator, Waidstrasse 15, 8967 Widen.

12. Oktober 1979

**Horesta Agnes Stampfli**, in Spreitenbach, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1976, S. 3051). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an «Horesta-Chemie AG», in Spreitenbach, erloschen.

12. Oktober 1979

**Horesta-Chemie AG**, in Spreitenbach, Im Loo 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 11. 10. 1979. Zweck: Fabrikation von und Handel mit chemischen und chemisch-technischen Produkten sowie Beteiligung an und Übernahme gleicher oder verwandter Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 66 159,60 und Passiven von Fr. 14 165,50 der erloschenen Einzelfirma «Horesta Agnes Stampfli», in Spreitenbach, gemäss Bilanz per 1. 9. 1979, zum Preise von Fr. 51 994,10, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Agnes Stampfli, von Günsberg, in Spreitenbach, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hugo Stampfli, von Günsberg, in Spreitenbach.

12. Oktober 1979

**Steiner & Sohn**, bisher in Baden, Schlosser- und Metallbauarbeiten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1977, S. 922). Sitz nun: Neuenhof, Klösterrütistrasse 7.

## Thurgau - Thurgovie - Thurgovia

12. Oktober 1979

**Pebe-Datentechnik AG**, in Frauenfeld, Fabrikation und Vertrieb von Datenverarbeitungsanlagen, Büromaschinen, Bürogeräten usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 925). August Bach, bisher Prokurist, wurde zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. An André Zimmermann, von Vitznau, in Wil SG, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

12. Oktober 1979

**Robert Berger**, in Amlikon, Metzgerei und Gasthof vom Ochsen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1966, S. 124). Die Firma ist infolge Abtre-tung des Geschäftes erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

12 ottobre 1979

**Adele S.A.**, in Sementina, gestione esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 15. 8. 1977, n. 189, p. 2657). Milton Sartori, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Franca Merlo, da Bedigliora in Agno, è nominata amministratrice unica con firma individuale.

12 ottobre 1979

**Kriesi S.A.**, in Camorino, importazione mobili refrigeranti, ecc. (FUSC del 9. 10. 1979, n. 236, p. 3193). Urbano Kriesi, già amministratore unico, è ora presidente sempre con firma individuale. Maria Kriesi, da Rafz ZH in Sementina, e Adriano Albertini, da ed in Camorino, sono nominati membri con firma collettiva a due.

## Ufficio di Locarno

11 ottobre 1979

**Brio SA, ottica per occhiali, spaccio e consulenza**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 20 settembre 1979. Scopo: spaccio e consulenza nell'ottica per occhiali. La società può anche comprare, vendere e amministrare immobili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni nominative da fr. 500 caduna, liberate nella misura del 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Peter W. Biland, da Birnenstorf AG in Minusio, presidente con firma individuale, e Fritz Fahmi, da Eriz e Lucerna in Walchwil, membro senza diritto di firma. Recapito: via della Pace 1B.

11 ottobre 1979

**Société de Préfabrication Industrielle Adema S.A. (Société de préfabrication industrielle Adema S.A.)**, in Muraltio. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 10 ottobre 1979. Scopo: l'effettuazione di operazioni commerciali e fiduciarie per lavori eseguiti all'estero nel campo dei prefabbricati, delle opere di genio civile e di consulenza tecnica. La società può inoltre acquistare beni immobili all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 caduna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 2 a 5 membri o da un amministratore unico, attualmente da: Milton Sartori, da Bosco/Gurin in Maggia, amministratore unico con firma individuale. Recapito: viale Verbanò 3.

## Ufficio di Lugano

12 ottobre 1979

**Filstamps S.A.**, in Lugano, francobolli, ecc. (FUSC dell'11. 4. 1973, n. 85, p. 986). In scioglimento: 9. 10. 1979. Nuova ragione sociale **Filstamps S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Renato Bullani, da Lignone in Balerna. La firma di Charlotte Stocker, amministratrice unica, è estinta. Recapito della società in liquidazione: Chiasso, corso San Gottardo 32, c/o studio commerciale Campanovo & Bullani.

12 ottobre 1979

**Witloos S.A.**, in Agno, attrezzi in metalli duri, ecc. (FUSC del 28. 1. 1977, n. 23, p. 303). In scioglimento: 8. 10. 1979. Nuova ragione sociale: **Witloos S.A. in liquidazione**. Liquidatrice: Fiduciaria Poggioli S.A., in Lugano. Le firme di D' Dino Poggioli, amministratore unico; Marco Glättli e Bruno Piatei, già procuratori, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Soave 2, c/o Fiduciaria Poggioli S.A.

12 ottobre 1979

**Edizioni di Caverzoso e Campanovo, succ. a R. Mayr**, in Lugano, articoli grafici, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 6. 2. 1976, n. 30, p. 354). La società è sciolta dal 1. 10. 1979. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

12 ottobre 1979

**Sorelle Irma e Graziella Ronconi**, in Sorenngo. Società in nome collettivo con inizio il 15. 10. 1979 tra Irma e Graziella Ronconi, entrambe di nazionalità italiana in Massagno. Scopo: la conduzione e la gestione di un esercizio pubblico, e in special modo del Caffè-ristorante Incrocio in Sorenngo.

12 ottobre 1979

**Salami Casagrande S.A.**, in Pregassona, commercio di salami, ecc. (FUSC del 4. 4. 1979, n. 79, p. 1066). Jakob Kunz, già vice-presidente e delegato, è ora presidente con firma collettiva a due come finora. Lukas Kunz, già presidente e ora vice-presidente e delegato ed ha ora firma collettiva a due. È conferito il diritto di firma collettiva a due a Paul Steiner, già procuratore.

12 ottobre 1979

**Herzog & Sonderegger A.G. Succursale Pregassona**, in Pregassona, impianti elettrici, ecc. (FUSC del 6. 1. 1978, n. 4, p. 47), società anonima con sede principale in Aarau. Le firme di: Ernst Sonderegger, già membro e presidente direzione; Willi Schaufelberger, vice-direttore, e D' Peter Graf, già membro, sono estinte. Firma collettiva a due è stata conferita a: D' Hans Meier, da Dattikon in Birmensdorf, vice-presidente, Anton Widmer, da St. Gallenkappel in Würenlos, procuratore. Ulrich Dubs, già membro, è ora domiciliato a Nürensdorf-Birchwil ed è ora amministratore delegato. D' Fred Röthlisberger, già membro, è ora presidente.

12 ottobre 1979

**Fidnam Consulting S.A.**, succursale di Lugano, in Lugano, consulenze, ecc. (FUSC del 7. 2. 1978, n. 31, p. 385), società anonima con sede principale a Zurigo. Le firme di: D' Manfred Egli, già membro, deceduto; Franz Kraushaar, già vice-direttore, e D' Dieter Scharpf, già procuratore, sono estinte. Ulrich Rickenbach, già direttore, è ora amministratore delegato con firma collettiva a due come finora.

## Ufficio di Mendrisio

12 ottobre 1979

**TR Furs Brokers S.A.**, in Chiasso, l'intermediazione nell'acquisto e nella vendita all'ingrosso di pelli, ecc. (FUSC del 17. 2. 1976, n. 39, p. 460).

**VM Muhely-Art S.A.**, in Chiasso, acquistare, permutare, vendere, commerciare oggetti d'arte, ecc. (FUSC del 26. 3. 1976, n. 72, p. 838).

**Sol S.A. Società per lo sviluppo turistico**, in Chiasso (FUSC del 22. 4. 1976, n. 93, p. 1090).

**Aes Rude S.A.**, in Chiasso, il commercio e segnatamente la compra-vendita di monete, medaglie, ecc. (FUSC del 24. 5. 1978, n. 118, p. 1636).

**Pybe S.A.**, in Chiasso, il commercio sotto qualsiasi forma di beni immobili e mobili, ecc. (FUSC del 20. 6. 1977, n. 142, p. 2041).

**Soldadino S.A.**, in Chiasso, l'assunzione di rappresentanze, la partecipazione ad imprese commerciali e industriali, ecc. (FUSC del 22. 8. 1977, n. 195, p. 2727).

**Tassinova S.A.**, in Chiasso, la partecipazione a società immobiliari estere, ecc. (FUSC del 9. 7. 1975, n. 157, p. 1897).

**Fidaco S.A.**, in Chiasso, consulenze finanziarie e commerciali, ecc. (FUSC dell'8. 3. 1979, n. 56, p. 742).

**Diano S.A.**, in Chiasso, l'acquisto di quote condominiali, ecc. (FUSC dell'11. 6. 1976, n. 134, p. 1656).

**Diadue S.A.**, in Chiasso, l'acquisto di quote condominiali, ecc. (FUSC del 2. 8. 1976, n. 178, p. 2219).

**Diatre S.A.**, in Chiasso, l'acquisto di quote condominiali, ecc. (FUSC del 2. 8. 1976, n. 178, p. 2219).

**Diaquattro S.A.**, in Chiasso, l'acquisto di quote condominiali, ecc. (FUSC del 2. 8. 1976, n. 178, p. 2219).

**Est S.A.**, in Chiasso, l'acquisto e la vendita, la gestione di beni mobili, ecc. (FUSC del 7. 9. 1977, n. 209, p. 2920).

L'amministratore unico Fausto Fontana, è ora domiciliato a Chiasso.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

12 ottobre 1979

**Zwahlen et Mayr S.A.**, a Aigle, constructions métalliques et mécaniques (FOSF du 2. 12. 1977, p. 3865). Procès-verbal authentique du 10 octobre 1979. Augmentation du capital de fr. 6 000 000 à fr. 8 000 000 par augmentation de fr. 100 à fr. 166 2/3 de la valeur nominale des 30 000 actions nominatives privilégiées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de fr. 8 000 000, entièrement libéré, divisé en 30 000 actions nominatives de fr. 166 2/3 et en 6000 actions au porteur de fr. 500.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

12 octobre 1979

**SVP Nettoyages Zoller, à Lutry**. Titulaire: Gérard Zoller, d'Au SG, à Lausanne. Entreprise de nettoyages. Route de Lavaux 103.

12 octobre 1979

**Hri Contesse, société anonyme**, à Cully (FOSF du 27. 3. 1973, p. 816), spécialités de vins. Le secrétaire Gilbert Hammel est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Gilbert-Jacques Hammel, d'Eysins, à Mont-sur-Rolle, est administrateur avec signature individuelle. Statuts modifiés le 27 septembre 1979 sur un point non soumis à publication.

12 octobre 1979

**Maison Bujard Fils S.A.**, à Lutry (FOSF du 28. 7. 1975, p. 2076); commerce de vins. Radiation de la procuration conférée à Peter Hirt. Procuration collective à deux est conférée à Charles Dulex, d'Ollon VD, à Lausanne.

## Bureau d'Echallens

11 octobre 1979

**Plarel S.A., succursale d'Echallens**. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Plarel S.A.», à Lausanne, dont le but est l'étude, la réalisation et les opérations en rapport avec l'architecture, la construction, etc., inscrite au registre du commerce de Lausanne le 29 décembre 1972 (dernière publication: FOSF du 28. 12. 1978, p. 3987), a, suivant décision de son conseil d'administration du 10 décembre 1976, créé une succursale à Echallens. La succursale est engagée par la signature individuelle de Jacques Dumas, de Mornantier, à La Conversion, commune de Lutry, président, et de Serge Pittet, de Villars-le-Terroir, à Lutry, secrétaire. Signature collective à deux est conférée à Georges Rollini, de et à Lausanne, fondé de procuration.

## Bureau de Lausanne

10 octobre 1979

**Le Sillon Romand S.A.**, à Lausanne, publication du journal «Le Sillon Romand» (FOSF du 9. 5. 1978, p. 1455). L'administrateur Roger Benoit est décédé; sa signature est radiée. Nouveau vice-président avec signature collective à deux: Günter Piontek, de Zollikon, à Zollikonberg.

11 octobre 1979

**Sefisa (Suisse) S.A.**, à Pully, gestion de capitaux (FOSF du 26. 1. 1979, p. 266). Statuts modifiés le 10 octobre 1979. Capital porté de fr. 3 500 000 à fr. 5 000 000 par l'émission de 1000 actions nominatives de fr. 100 et 1400 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 5 000 000, divisé en 5000 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 4500 actions au porteur de fr. 1000.

11 octobre 1979

**L. Reuter et Fils, à Pully**, société en nom collectif, commerce et représentation d'articles textiles (FOSF du 18. 3. 1977, p. 882). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 octobre 1979

**Publiproduction S.A.**, à Lausanne, avenue de la Gare 39. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 octobre 1979. But: production de travaux publicitaires. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSF. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Pérusset, de Cronay, à Bussigny-près-Lausanne.

12 octobre 1979

**Boutique du teinturier, Henri Karlen**, à Lausanne, avenue du Servan 21. Titulaire: Henri Karlen, de Boltigen, à Renens. Nettoyage chimique, commerce et réparation de vêtements.

12 octobre 1979

**Compagnie d'Etudes de Travaux Publics (CETP) S.A.**, à Lausanne (FOSF du 22. 2. 1978, p. 562). Franz Hayoz n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle de Louis William Cousin, est radiée. La procuration d'Albert de Goumoëns est éteinte. Le délégué et directeur René-Henry Lambert n'est plus secrétaire; il est nommé également président et continue à signer individuellement. Le président Maurice Rochat est nommé vice-président et l'administrateur Pierre Gruez secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

12 octobre 1979

**Edition et Publicité S.A.**, à Lausanne (FOSF du 29. 6. 1966, p. 2100). Jacques Viret n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Jean Cavin reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

12 octobre 1979

**Inter Annonces S.A.**, à Lausanne (FOSF du 13. 5. 1965, p. 1514). Jacques Viret n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Jean Cavin reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

12 octobre 1979

**Interfood S.A.**, à Lausanne, participation à des entreprises de la branche alimentaire (FOSF du 5. 2. 1979, p. 371). La société est également engagée par la signature collective à deux des directeurs Charles Gebhard, de Bâle, à Künsnacht ZH, et Michel Kremer, du Luxembourg, à Lausanne.

12 octobre 1979

**Physio-Service S.A.**, à Crissier, activités dans le domaine de la physiothérapie (FOSF du 5. 4. 1979, p. 1077). Philippe Mercier n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

12 octobre 1979

**Transtar, M. Dimitrijevic**, à Lausanne, route de Berne 115. Titulaire: Marko Dimitrijevic, de et à Lausanne. Commerce et représentation d'articles de diverse nature.

12 octobre 1979

**Télé-Lumière S.A.**, à Lausanne, installations électriques, téléphoniques et radiophoniques (FOSF du 10. 4. 1969, p. 783). Marcel Arm n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Helmut Hauswirth, de Saanen, à Lausanne.

12 octobre 1979

**MTI S.A.**, à Lausanne, rue Beau-Séjour 1. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 octobre 1979. But: services et commerce, notamment dans le domaine de l'organisation et de l'aménagement intérieur. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSF. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Michel Thonney, de Vulliens, à Cully, vice-président et délégué avec signature individuelle; Wolfgang Heiermann, d'Allemagne, à Frankfurt am Main (D), président; Marcel Vucroch, de Bussigny-près-Lausanne, à Renens, secrétaire; Willi Kienzle, d'Autriche, à Brüttsellen, commune de Wangen, et Jakob Bliggenstorfer, de Lufingen, à Dictikon; ces 4 derniers avec signature collective à deux.

## Bureau de Morges

3 octobre 1979

**Progressor S.A.**, à Ecublens, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 septembre 1979. But: étude, promotion et assistance commerciale pour l'insertion de tous produits sur le marché et l'organisation de cours et séminaires relatifs aux techniques de vente. Capital social: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libéré, soit fr. 35 000 en espèces et fr. 15 000 par apports en nature faits par Ulrich Rammelt, et acceptés pour ce montant en paiement de 150 actions de fr. 100 chacune lui ont été remises, selon convention d'apports du 21 septembre 1979. L'apport consiste en matériel technique de reproduction sonore. Publications: FOSF. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Ulrich Rammelt, de RFA, à Ecublens, président, avec signature individuelle; Mirko Bonfadelli, de Tramelan, à Renens, administrateur, avec signature collective à deux; Sylviane Blondel, de Vilette, à Renens, administratrice, avec signature collective à deux. Domicile légal: chemin du Veilloud 17.

11 octobre 1979

**Mundogas SA, Panama, succursale de Morges**, à Morges. Sous cette raison sociale, la société anonyme Mundogas SA, à Panama, inscrite le 28 avril 1956 au Registre du commerce de Panama, a, dans sa séance du conseil d'administration du 10 septembre 1979, décidé la création d'une succursale à Morges. Les statuts de la société sont datés du 27 avril 1956. La durée de la société est illimitée. But: affaires en rapport avec l'industrie pétrolière et de gaz naturel, etc. Le capital social autorisé est de 1000 actions d'une valeur nominale de 0,10 US dollars chacune. Capital social versé à ce jour: 10 000 000 dollars US, au sens du droit panaméen. Le conseil de 3 à 7 membres est composé de: Heinrich Simon, d'Allemagne, à Monaco; Brian Fenwick-Smith, de Grande-Bretagne, à Amsterdam (NL); Derek Hall, de Grande-Bretagne, à Londres (GB); Patrick Mitchell, de Grande-Bretagne, à Londres (GB); Henry Schneider, des USA, à New York (USA). La succursale est engagée par la signature collective à deux des personnes suivantes: Howard P. Duteple, des USA, à Hamilton (USA); Alessandro Bronzini, d'Italie, à Hamilton (USA); Ernest J. Tribino, d'Argentine, à Hamilton (USA); Trevor J. Williams, de Grande-Bretagne, à Hamilton (USA); Bernard Pierre-Edouard Koehn, de Genève, à Chigny; Henri-Paul Brechbuhl, de Genève, à Thônex-Genève. Publications: FOSF. Bureau: avenue de Lonay 29.

12 octobre 1979

**Copress S.A.**, à S-Prex, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 octobre 1979. But: création et commercialisation d'articles publicitaires et de fournitures pour l'hôtellerie, affaires immobilières, toutes opérations financières, commerciales ou industrielles. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libéré. Publications: FOSF. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Roger Perrinquet, de Travers, à St-Prex, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o R. Perrinquet, Le Clos d'En Coulet.

## Bureau de Nyon

11 octobre 1979

**Société Immobilière En Mangette Nyon S.A.**, à Nyon (FOSF du 31. 3. 1978, p. 978). Les pouvoirs du membre ct gérant Paul Frei, démissionnaire, sont éteints. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Hans Jürg Jakob, de Langnau BE, à Zurich.

12 octobre 1979

**Sosy S.A.**, à Nyon. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 octobre 1979. But: acquisition, développement, vente de tous produits en relation avec l'informatique; activité de recherches et développements scientifiques et technologiques, assistances techniques, acquisition, exploitation, cession de tous brevets, marques et procédés; participation à toutes entreprises et sociétés. Capital: fr. 100 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Publications: FOSF. Jeffrey Milton, du Royaume Uni, à Genolier, président, avec signature individuelle; Mathias Mayor, de Mollens, à Saigny, secrétaire, et Béatrice Milton, de Saignelégier, à Genolier, membre, avec signature collective à deux. Directeurs avec signature collective à deux: Robert Pitman, du Royaume Uni, à Crans VD, et Colin Oldacre, du Royaume Uni, à Arzier-Lc Muuds. Adresse: rue César Soulié 5.

**Bureau du Sentier (district de la Vallée)**

11 octobre 1979  
**J.-J. Meylan**, à L'A b b a y e, menuiserie, charpente (FOSC du 2. 2. 1968, p. 235). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau de Vevey**

12 octobre 1979  
**Georges Clément**, à V e v e y (FOSC du 10. 11. 1978, p. 3490); tea-room sans alcool et bar à café Le Colibri. Raison radiée par suite de remise de commerce.

12 octobre 1979  
**Philippe Porchet**, à S a i n t - L é g i e r - L a C h i é s a z. Titulaire: Philippe Porchet, de Corcelles-le-Jorat, à Blonay. Hôtel-café-restaurant à l'enseigne Auberge Communale. La Chiesaz.

12 octobre 1979  
**Nestlé's Products (Export), Inc. à Panama, succursale de La Tour-de-Peilz**, à L a T o u r - d e - P e i l z (FOSC du 25. 2. 1976, p. 543), société anonyme avec siège à Panama; produits alimentaires et diététiques. L'administrateur Hermann Meyer, démissionnaire, est radié. Louis Weber, de Sulz AG, à Panama, est administrateur sans droit à la signature.

12 octobre 1979  
**S.I. de la Rue du Château**, à L a T o u r - d e - P e i l z, société anonyme (FOSC du 5. 1. 1960, p. 17); affaires immobilières. L'administrateur Jean Commend, décedé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Marcel Charlet, de Remaufens, à La Tour-de-Peilz, est président; André Debétaz, de Fey, à La Tour-de-Peilz, est secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Domicile social: Grand'Rue 47, chez Marcel Charlet. Bureau: Vevey, rue de Lausanne 17, chez Cofidéco S.A.

**Wallis - Valais - Vallee****Büro Brig**

Berichtungen  
**Les Beaux Mélézes SA**, in V i s p (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3069). Der Zweck heisst richtig: Import von und Handel mit Mineralprodukten aller Art. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften.

**Saas Tourist-AG**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis, Reisebüro, Immobilien (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3069).

**Sopi AG**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis, Rohrleitungsarbeiten und Pipelines (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, Seite 3069).

**Alba AG**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis, Immobilien (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3069).

**Catherina AG**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis, Immobilien (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3069).

**Treuhandbüro Dr. rer. pol. Edgar Sulser**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3069).

Neue Geschäftsadresse heisst richtig: Juonweg 11.

**Bureau de St-Maurice**

12 octobre 1979  
**Claude Coudray**, à C o l l o m b e y - M u r a z. Titulaire: Claude Coudray, de Vétroz, à Collombey-Muraz. Représentation de matériaux de revêtements de façades. Collombey-le-Grand.

12 octobre 1979  
**Jean-Claude Portmann**, à C o l l o m b e y - M u r a z. Titulaire: Jean-Claude Portmann, de Schüpheim, à St-Gingolph. Entreprise de revêtements de façades. Collombey-le-Grand.

12 octobre 1979  
**Marianne Gex-Collet**, à C h a m p é r y. Titulaire: Marianne Gex-Collet, née Trombert, de et à Champéry, épouse de Fernand. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Centre».

12 octobre 1979  
**R. Brunner**, à M a r t i g n y. Titulaire: Rodolphe Antoine dit Rolphy Brunner, d'Eischoll, à Martigny. Hôtel garni et café-bar sous l'enseigne «Alpina». Avenue de la Gare 54.

12 octobre 1979  
**Régis Donnet**, à M a r t i g n y, agence immobilière (FOSC du 21. 11. 1973, p. 3108). Le domicile du titulaire est transféré à Troistorrens et le siège de la maison à B a g n e s. Adresse: Verbier, c/o Swiss Chalets-Inter Home AG, route des Creux.

12 octobre 1979  
**Ginier SA**, à V o u v r y, constructions de villas, etc. (FOSC du 25. 1. 1971, p. 197). René Ginier n'est plus président et reste administrateur. Président: Jo Marchon, de Vuistcrrens-en-Ogoz, à Vouvry. Signature individuelle de chaque administrateur.

12 octobre 1979  
**Valsport SA**, à M o n t h e y (FOSC du 19. 10. 1977, p. 3351). Le capital social de fr. 60 000 est actuellement entièrement libéré.

**Bureau de Sion**

5 octobre 1979  
**Téléski et Restaurants Tracouet-Prachalier**, à N e n d a z, société coopérative (FOSC du 22. 3. 1979, n° 68, p. 910). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6. 9. 1979, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Téléski et Restaurants Tracouet-Prachalier en liquidation**, par Raymond Voeffray, de Vérozzaz, à Vétroz, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs, Georges Lathion, président, Michel Michelet, vice-président, et Paul Glassey, secrétaire, sont éteints. Domicile de la société en liquidation: c/o Raymond Voeffray, Fidag SA, rue des Amandiers 5, 1950 Sion.

**10 octobre 1979**

**Anzère-Trade S.A.**, à A n z è r e - A y e n t, exploitation de locaux commerciaux (FOSC du 20. 7. 1976, n° 167, p. 2070). Clovis Riand, président, a démissionné; sa signature est radiée. Pierre-Joseph Weghstein, membre inscrit, devient président. Laurent Dominici, déjà inscrit comme administrateur, a été nommé secrétaire. Willy Travelletti, de et à Ayent, a été nommé membre avec signature collective à deux.

10 octobre 1979  
**C. Bastaroli**, à S i o n, gypserie-peinture (FOSC du 25. 3. 1965, p. 942). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

10 octobre 1979  
**Amédée Imboden**, à S i o n, menuiserie (FOSC du 21. 10. 1960, n° 247, p. 3012). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

11 octobre 1979  
**Aluminium Suisse S.A. (Schweizerische Aluminium AG) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd)**, à C h i p p i s (FOSC du 23. 7. 1979, n° 169, p. 2356). A été nommé directeur avec signature collective à deux: Roland Hauter, de Wengi, à Gockhausen, commune de Dübendorf ZH. La signature de Karl G. von Eulenberg est radiée. Les procurations de Paul-André Favre et d'Emil Zangger sont éteintes.

12 octobre 1979  
**Hobby-Toy, Torti Paul-Roger**, à S i o n (FOSC du 11. 7. 1979, n° 159, p. 2227). La maison n'étant pas assujettie à l'inscription, la raison est radiée à la demande du titulaire.

12 octobre 1979  
**Barbara de Quay**, à S i o n, café-restaurant (FOSC du 24. 9. 1970, n° 223, p. 2165). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Sion (art. 68 ORC) par suite de départ de la titulaire.

12 octobre 1979  
**Cranti S.A.**, à S i e r r e, immeubles (FOSC du 3. 10. 1973, n° 231, p. 2682). Justine Carini, administratrice unique, a démissionné; sa signature est radiée. Roland Duc, de Chermignon, à Crans/Chermignon, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

12 octobre 1979  
**Pelloquin Michel**, à U v r i e r, commune de Sion. Le chef de la maison est Michel Pelloquin, de nationalité française, à Uvrier, commune de Sion. Exploitation de l'Auberge du Pont.

12 octobre 1979  
**S.I. Escorial Holidays Crans No 47/48 S.A.**, à C r a n s, commune de L e n s, immeubles (FOSC du 25. 1. 1978, n° 20, p. 246). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10. 10. 1979, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Escorial Holidays Crans No 47/48 S.A. en liquidation**, par Marius Rey, administrateur unique, nommé liquidateur avec signature sociale individuelle. Adresse actuelle de la société: c/o Marius Rey, Agence Valaisia, à Crans.

12 octobre 1979  
**Le chant du Torrent S.A.**, à N e n d a z. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 10. 1979. But: l'acquisition et l'exploitation d'un café-restaurant à N e n d a z, ainsi que l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 100 000, divisé en 500 actions de fr. 200 chacune, nominatives; entièrement libéré par fr. 28 500 en espèces, par fr. 41 500 par apport en nature, par fr. 30 000 par compensation de créances. Il est fait apport à la société d'une parcelle de terrain, sise sur la commune de Nendaz, art. 7065, fol. 139, n° 97a, de 500 m<sup>2</sup> pour le prix de fr. 41 500, imputés sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement: Jean-Pierre Délèze, de et à Nendaz, président; Jean-Louis Glassey, de Nendaz, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Domicile légal et bureau: c/o Jean-Pierre Délèze, à Haute-Nendaz.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

12 octobre 1979  
**Bercl S.A.**, à V a u m a r c u s, commune de V a u m a r c u s - V e r n e e z, exploitation d'un bureau d'études et de rationalisation pour la construction industrialisée, etc. (FOSC du 20. 3. 1979, n° 66, p. 879). Le conseil d'administration est désormais composé de trois membres. Hansgeorg Bernhard, jusqu'ici administrateur unique, devient président, avec signature individuelle. Jacques Leuba, de Buttes, à Vaumarcus, commune de Vaumarcus-Vernéaz, secrétaire sans signature. Henri Gaille, de Provence, à Fresens, membre sans signature. Jacques Leuba conserve sa fonction de directeur, avec signature individuelle.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

10 octobre 1979  
**Richard Roulier, Publi-Announces**, à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 12. 2. 1970, n° 35, p. 324). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 octobre 1979  
**Bernard Lysek**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, achat, vente, en gros et détail, de mercerie, bonneterie, etc. (FOSC du 11. 10. 1963, n° 238). Nouvelle adresse: rue Numa-Droz 45.

10 octobre 1979  
**Numaga I**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, société anonyme immobilière (FOSC du 3. 1. 1978, n° 1, p. 8). L'administrateur Eric Madliger a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Edouard Bosquet, des Brenets, à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur avec signature collective à deux. André Gaillard, administrateur sans signature, signe dorénavant collectivement à deux.

10 octobre 1979  
**Marc Sandoz**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, mécanique de précision (FOSC du 13. 6. 1977, n° 135, p. 1939). Procurations collective à deux est conférée à Patrick Schneider, de Rötchenbach im Emmental, à La Chaux-de-Fonds.

10 octobre 1979  
**Imprimerie A3 Bernard Sandoz & Cie**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, société en commandite (FOSC du 16. 9. 1977, n° 217, p. 3013). L'associé commanditaire Richard Zbinden s'est retiré de la société; sa commandite de fr. 1000 est éteinte. Procurations collectives à deux sont conférées à Raymond Scheidegger, associé commanditaire, et à Charles Ebner, de Sion, à La Chaux-de-Fonds.

**11 octobre 1979**

**Rue Fritz-Courvoisier No 58 S.A.**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, société immobilière (FOSC du 16. 4. 1962, n° 89). Les administrateurs David Rusconi, président, et Eugène Vuilleumier ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Pully, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

11 octobre 1979  
**Novalco S.A.**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, société immobilière (FOSC du 18. 8. 1976, n° 192, p. 2386). La signature d'Armand Tavazzi, président décedé, est radiée. Nouvel administrateur: Otto Brunner, d'Emmen et Meyrin, à Lausanne, président, avec signature collective à deux. Nouvelles procurations collectives à deux: Gilbert Regamey, de et à Lausanne, et Bernhard Buechler, de Santa Domenica, à Bretigny-sur-Morrens.

11 octobre 1979  
**W. Perret, Décadis**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, argentage et décalage de disques de quantité (FOSC du 1. 7. 1970, n° 150, p. 1512). Nouvelle adresse: rue des Musées 30.

11 octobre 1979  
**Adrien Mathey-Prévoist**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, installations téléphoniques, concessionnaire PTT (FOSC du 8. 3. 1961, n° 56). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 octobre 1979  
**Henri Monnier**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, fabrication de caisses d'emballage, etc. (FOSC du 5. 11. 1953, n° 258). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 octobre 1979  
**Emilia Mettler-Dellenbach, successeur de J. Vuilleumier**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, modes (FOSC du 11. 9. 1958, n° 212). **Numa Müller-Chapatte**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, dorage de mouvements (FOSC du 20. 2. 1937, n° 42).

**Lucien Racine, succ. de Robert Matile**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, atelier de terminage de boîtes de montres (FOSC du 18. 3. 1968, n° 65, p. 574).

Ces raisons sont radiées d'office par suite du départ des titulaires (art. 68 ORC).

12 octobre 1979  
**Léon Lévy, Au Petit Poucet**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, bonneterie pour enfants (FOSC du 6. 3. 1947, n° 54).

**Léon Lévy, magasin Continental**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, ameublements, machines à coudre, pendulerie, etc. (FOSC du 13. 6. 1957, n° 135).

Ces raisons sont radiées par suite de cessation de commerce.

12 octobre 1979  
**Hermann Petit, succ. de Georges Béguin-Jacot**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, boucherie-charcuterie (FOSC du 30. 7. 1958, n° 175). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 octobre 1979  
**Mme G. Mau**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, polissage et lapidage de boîtes de montres (FOSC du 18. 2. 1964, n° 38). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Genève - Genève - Ginevra**

Complément  
**Société Nouvelle d'Exploitation du Théâtre de la Comédie de Genève**, à G e n è v e, société coopérative (FOSC du 17. 10. 1979, p. 3292). Les administrateurs Edmond Favre, Roger Aubert et Noël n'exercent plus la signature sociale.

11 octobre 1979  
**«Charlîm-Dominex» Charles P. Guillon**, à G e n è v e, commerce de véhicules à moteur, etc. (FOSC du 1. 11. 1973, p. 2934). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 octobre 1979  
**Pierre Maillard**, à L a n c y, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 26. 1. 1953, p. 195). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 octobre 1979  
**C. Pahud**, à C h è n e - B o u g e r i e s. Chef de la maison: Claude Pahud, d'Ogens, à Chêne-Bougeries. Installations sanitaires et ferblanterie, 27, chemin de Conches.

11 octobre 1979  
**F. Widmer**, à G e n è v e, commerce de chocolats, etc. (FOSC du 13. 6. 1977, p. 1939). L'inscription est radiée par suite du décès du titulaire.

11 octobre 1979  
**Appligest SA**, à C a r o u g e, nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 10. 1979. But: achat, vente, importation, exportation, distribution, commercialisation, courtoage et représentation de tous produits, notamment dans le domaine de l'informatique. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Guillaume-Gentil, de La Sagne, à Collonges-sous-Salève (F), président; André Burkhalter, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Emile Gendre, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 15, route de Veyrier.

11 octobre 1979  
**Union de Banques Suisses (UBS)**, à G e n è v e, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 27. 9. 1979, p. 3078). Procurations collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Gerhard Hüslér, de Gunzwil, à Coppet. Jean-Jacques Guex-Joris porte désormais le nom de Joris.

11 octobre 1979  
**SI Boislande SA**, à G i n g i n s (FOSC du 5. 2. 1970, p. 274). Nouveau siège: G e n è v e. Statuts originaux du 16. 1. 1970, modifiés le 19. 7. 1979. But: achat, vente, construction, transformation, gérance et exploitation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Born, de Neuchâtel, à Thonex, administrateur unique avec signature individuelle. Jean Coigny n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 12, place de Cornavin, chez Société Suisse de Revision.

11 octobre 1979  
**Carrosserie-Garage des Trois SA**, à C a r o u g e, nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 9. 1979. But: exploitation d'une carrosserie et d'un garage avec atelier de réparations pour véhicules à moteur; vente et achat, expertises de véhicules à moteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Seidler, de Pleujouse, à Choulex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, rue Montfalcon.

11 octobre 1979

**SI Chemin des Corbillettes 33, à Chêne-Bougeries**, nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 9. 1979. But: achat, vente, construction, échange et exploitation de tous immeubles ou de tous droits immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelles 10832 et 10833 de Meyrin, pour fr. 340 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles M. Wanner, de Nidau, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 124 D, route de Chêne, chez Charles M. Wanner.

11 octobre 1979

**Ego Kiefer SA, succursale de Vernier**, fabrication et vente d'éléments de construction, etc., entreprise ayant son siège à Altstätten (FOSC du 20. 2. 1979, p. 552). L'administrateur Hans Mion n'est plus directeur; il continue à signer collectivement à deux. Alex Oechslin, de Schaffhouse, à Wohlen bei Bern, directeur de la société, signe collectivement à deux.

11 octobre 1979

**Paraselenes SA, à Genève**, nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 10. 1979. But: acquisition et mise en valeur de droits d'auteur relatifs à l'œuvre d'artistes du XX<sup>e</sup> siècle dans le domaine de l'art pictural, plastique et musical; commerce, diffusion et distribution des dites œuvres ou de leurs reproductions; prise de participations à des sociétés ayant un but similaire. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Bourquard, de Les Bois, à Le Vaud, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 19, rue de la Croix-d'Or, chez Omnifiduciaire SA.

11 octobre 1979

**CCS Compagnie de Containers Spéciaux SA, à Genève** (FOSC du 23. 5. 1978, p. 1619). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 9. 10. 1979. James Bersinger est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle adresse de la société: 24, avenue de Champel.

11 octobre 1979

**Didocy SA, à Genève**, commerce de tous produits (FOSC du 7. 3. 1978, p. 703). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 9. 10. 1979.

11 octobre 1979

**Louis Jeanneret SA Plafonds-Décorations, au Grand-Saconnex**, construction, fabrication, pose et décoration de plafonds en tous genres, etc. (FOSC du 29. 12. 1978, p. 4002). Nouveau siège: Plan-les-Ouates. Statuts modifiés le 27. 9. 1979. Administration: Charles Brulhart, nommé président, et Liliane Brulhart, de Saint-Antoine, à Thônex, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 16 A, route de Saconnex-d'Arve.

11 octobre 1979

**Technicair SA, à Vernier**, installations de ventilation, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 19. 7. 1978, p. 2274). Domicile de liquidation: Lancy, Petit-Lancy, 8, avenue des Grandes-Communes.

11 octobre 1979

**Banque Occidentale pour l'Industrie et le Commerce (Suisse), à Genève**, société anonyme (FOSC du 8. 8. 1979, p. 2550). Maurice Dechery, de France, à Paris, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

11 octobre 1979

**Beric SA, à Carouge**, bureau d'étude et de recherches pour l'industrialisation de la construction immobilière, etc. (FOSC du 16. 5. 1978, p. 1531). L'inscription du 7. 11. 1969 (FOSC du 20. 11. 1969, p. 2682) est rectifiée en ce sens que Willy Läps, président du conseil d'administration, est resté en outre directeur. Les pouvoirs de Raymond Bossy sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Robert Lorenzini, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

11 octobre 1979

**Coiffure Vermont SA, à Genève** (FOSC du 27. 10. 1977, p. 3440). Nicole Peyrelade, de France, à Gaillard (F), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

11 octobre 1979

**Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba SA, à Lancy** (FOSC du 21. 8. 1979, p. 2697). Procuration collective à deux a été conférée à Hans Blattner, de Bremgarten AG, au Chenit.

11 octobre 1979

**Kidder, Peabody Services SA, à Genève**, prestations de services dans le domaine financier, etc. (FOSC du 8. 5. 1979, p. 1491). Richard F. Coons n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Hans-Jörg Rudloff, délégué, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. William N. Lovard, des USA, à Saddle River (USA), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Les administrateurs Paul Gmür et Gabriel C. Oltremare signent désormais collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Julius Weinberger, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

11 octobre 1979

**Modarco Advisory Services SA, à Genève**, tous services administratifs dans le domaine des transports, etc. (FOSC du 27. 11. 1978, p. 3666). Jean-Paul Rossier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Mayor, d'Oulens-sous-Echallens, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 octobre 1979

**Société Immobilière Potter-Salève, à Genève**, société anonyme (FOSC du 5. 6. 1961, p. 1611). Nouvelle adresse: 1-3, rue de la Tour-de-l'Île, chez Roger Jacques-Vuarambon.

11 octobre 1979

**Sodip SA société pour la distribution de produits chimiques, pharmaceutiques et de parfumerie, à Genève** (FOSC du 19. 4. 1979, p. 1223). Les pouvoirs de Henri Michot sont radiés.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Porrentruy

12 octobre 1979

**Albert Schaldenbrandt, à Porrentruy**, commerce de bois (FOSC du 7. 7. 1975, n° 155, p. 1869). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 3000.- vom 6. Juni 1962, Beleg V/9438, lautend zugunsten des Emil Dähler (Faustpfandgläubiger: Liechti Paul und Stettler Max Gottfried), haftend im dritten Pfandrechtsrang auf der Liegenschaft Loostrasse 47, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 3419, Kreis VI, der Frau Verena Blunier-Dähler, Kapellenring 22c, 3032 Hinterkappelen, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innerer Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1465)

3011 Bern, den 17. Oktober 1979

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 7000.- vom 15. Februar 1943, Beleg III/387, lastend im 2. Rang auf Steffisburg-Grundstück Nr. 1744 der Lina Lüthi-Steiger, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innerer Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1463)

3601 Thun, den 17. Oktober 1979

Der a.o. Gerichtspräsident I:  
Lugon

Es werden vermisst:

Fr. 900.- lieg. Zedel vom 21. Februar 1868, im 2. Rang, Vorgang Fr. 1900.-, Zedekopierbuch 5/1402, haftend auf Grundbuch Wald AR Nr. 38.

Fr. 2000.- Handwechszedel vom 21. März 1895, Band O 5251, Vorgang Fr. 12 500.-, zinsfällig 1. Mai.

Fr. 7000.- Schuldbrief vom 15. März 1913, Band I Nr. 62, Vorgang Fr. 17 000.-, zinsfällig 1. November, beide Titel haftend auf Grundbuch Heiden Nr. 430 Nr. 451, Obereggerstrasse, Heiden.

Fr. 420.- Handwechszedel im 2. Rang, Vorgang Fr. 4880.-.

Fr. 500.- Handwechszedel im 3. Rang, Vorgang Fr. 5300.-.

Fr. 700.- Schuldbrief im 6. Rang, Vorgang Fr. 9300.-, alle drei Titel haftend auf Grundbuch Reute Nr. 34, 35, 46.

Fr. 5000.- abzinsig lieg. Zedel vom 27. Juni 1904, Nr. 9/2239, im 1. Rang, haftend auf Parzelle 240 Brenden, Lutzenberg.

Fr. 1000.- lieg. Zedel vom 22. Februar 1904, im 3. Rang, Vorgang Fr. 4700.-, zinsfällig 2. Februar, Zedekopierband A/t 15466, Schuldner Albert Meier, haftend auf Parzelle 1688, Degersheimerstrasse 88, Herisau (a.1283).

Fr. 800.- lieg. Zedel vom 30. Juli 1858, im 1. Rang, ledig, zinsfällig 25. Juli, Zedekopierbuch T/3250, Schuldner: Johannes Steingrubler, haftend auf Parzelle 2230, Engelen, Herisau.

Fr. 12 000.- lieg. Zedel vom 13. März 1868, im 1. Rang, ledig, zinsfällig 11. November, Zedekopierbuch Y/4941, Schuldner: Johannes Preisig.

Fr. 9000.- lieg. Zedel im 2. Rang, Vorgang Fr. 12 000.-, zinsfällig 1. Mai, vom 13. November 1860; Zedekopierbuch V/3647, Schuldner: Konrad Freund.

Fr. 3000.- lieg. Zedel vom 15. Juni 1874, im 3. Rang, Vorgang Fr. 21 000.-, zinsfällig 1. Mai, Zedekopierbuch A/b 6214, Schuldner: Fridolin Ackermann.

Fr. 3000.- lieg. Zedel vom 16. März 1885, im 4. Rang, Vorgang Fr. 24 000.-, zinsfällig 1. Mai, Zedekopierbuch A/i 9498, Schuldner: Jac. und Leonhard Zwicky.

Fr. 4000.- Handwechsel im 5. Rang, vom 16. März 1885, Vorgang Fr. 27 000.-, zinsfällig 1. Mai, Zedekopierbuch A/i 9499, Schuldner: Jac. und Leonhard Zwicky.

Fr. 5000.- lieg. Zedel vom 13. Februar 1905, im 6. Rang, Vorgang Fr. 31 000.-, zinsfällig 1. April, Zedekopierbuch A/u 15898, Schuldner: Erben Isak Baumann.

Fr. 1000.- Handwechsel vom 13. Februar 1905, im 7. Rang, Vorgang Fr. 36 000.-, zinsfällig 1. April, Zedekopierbuch A/u 15899, Schuldner: Erben Isak Baumann.

Fr. 3500.- Schuldbrief vom 1. Juli 1929, im 8. Rang, Vorgang Fr. 37 000.-, zinsfällig 1. Mai, Zedekopierbuch 86/4888, Schuldner: Johannes Schiess.

Fr. 3000.- Schuldbrief vom 1. Juli 1929, im 9. Rang, Vorgang Fr. 40 500.-, zinsfällig 11. November, Zedekopierbuch 86/4889, Schuldner: Johannes Schiess.

Fr. 3000.- Schuldbrief vom 1. Juli 1929, im 10. Rang, Vorgang Fr. 43 500.-, zinsfällig 2. Februar, Zedekopierbuch 86/4890, Schuldner: Johannes Schiess.

Fr. 4500.- Schuldbrief vom 30. April 1931, im 11. Rang, Vorgang Fr. 46 500.-, zinsfällig 1. Mai, Zedekopierbuch 87/5169, Schuldner: Johs. Gantenbein; die letzten 11 Titel haftend auf Liegenschaft 1530, Schochenberg 2832, Hcrisau (Parzelle 1645).

Die allfälligen Besitzer des einen oder anderen Titels werden aufgefordert, dieselben bis spätestens 31. Oktober 1980 der Obergerichtskanzlei Appenzell A.Rh., 9043 Trogen, einzusenden; andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt. (1472)

9043 Trogen, den 18. Oktober 1979

Obergerichtskanzlei Appenzell A.Rh.

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 26. März 1958 von Fr. 53 000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Oftringen Nr. 1931, Kat. Plan 29, Parzelle Nr. 2630, lautend auf die Allg. Aarg. Ersparniskasse Zofingen, als Gläubigerin, und auf Ruth Fehlmann, Oftringen, als Schuldnerin.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 23. Oktober 1980, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1466)

4800 Zofingen, den 11. Oktober 1979

Bezirksgericht Zofingen

Es werden vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 5. April 1946 von Fr. 1000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Rothrist Nr. 1358, Kat. Plan 8, Parzelle 1474, lautend auf Hellbach-Zürcher Egon, Rothrist, als Schuldner.

Inhaberschuldbrief vom 21. November 1952 von Fr. 10 000.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Rothrist Nr. 1358, Kat. Plan 8, Parzelle 1474, lautend auf Hellbach-Zürcher Egon, Rothrist, als Schuldner.

An allfällige Inhaber dieser Schuldbriefe ergeht die Aufforderung, die Schuldbriefe binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 23. Oktober 1980, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1467)

4800 Zofingen, den 11. Oktober 1979

Bezirksgericht Zofingen

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon somme le détenteur inconnu des livrets d'épargne au porteur suivants de les déposer jusqu'au 28 avril 1980 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

n° 26 558 Caisse d'épargne cantonale vaudoise

n° 128 945 Caisse d'épargne et de Prévoyance, Yverdon

n° 712 122 Banque vaudoise de crédit

(79)

1400 Yverdon, le 23 octobre 1979

Le président:

A. Tanner, v.-p.

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 25/26 settembre 1979.

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC.

diffida

lo sconosciuto detentore delle cartelle ipotecarie al portatore gravanti in 1° grado per fr. 70 000.- ed in 11° grado per fr. 30 000.- la particella n. 1168 RFD di Caslano, iscritte all'ufficio dei registri in data 1° ottobre 1963, titoli andati smarriti, a volerle produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1464)

6900 Lugano, il 15 ottobre 1979

Per la pretura Lugano-Distretto

Il segretario ass.: V. Arigoni

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 12/20 marzo 1979,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 290 000.- gravante la quota PPP di 106/1000 fol. n. 3024 della part. n. 278 del RF di Lugano-Castagnola, iscrizione n. 2367 dell'11 marzo 1976 di cui al rogito n. 1716 del 10 marzo 1976 dell'avv. Carlo Sganzi, Lugano, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida sotto comminatoria di ammortamento. (1471)

6900 Lugano, il 16 ottobre 1979

Per la pretura Lugano-Distretto

Il segretario ass.: V. Arigoni

**Kraftloserklärungen****Annulations - Annullamenti**

Es werden kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 10 000.-, ang. 6. Januar 1952, im 6. Rang, mit Vorgang Fr. 100 000.-;  
Schuldbrief über Fr. 10 000.-, ang. 8. Januar 1952, im 8. Rang, mit Vorgang Fr. 120 000.-;

beide haftend auf dem Grundstück Nr. 2672/GB Kriens, Oberhochrain. (1469)

6010 Kriens, den 17. Oktober 1979 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist vom 7. Oktober 1979 gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 700.- vom 30. September 1941, Beleg Serie II Nr. 9625, lastend auf Grundstück Nr. 1778 des Herrn Herr Rudolf Straubhaar-Sebinger, Karl-Koch-Strasse 17, Thun. (1468)

3601 Thun, den 16. Oktober 1979 Der a.o. Gerichtspräsident I: Lugon

Die folgenden, am 1. September 1978 ausgeschriebenen Titel:

Fr. 11 000.- Grundpfandverschreibung Nr. 100 vom 14. Januar 1950, im 4. Rang, Vorgang Fr. 54 000.-, zugunsten Frau Martha Klingbacher, Wald AR, haftend auf Grundbuch Walzenhausen Nr. 46, Plan 2, Grund, Walzenhausen.

Fr. 1 000.- liegender Zedel vom 8. August 1904, Zedekopierbuch Band A/t 15 689, damaliger Schuldner Matthias Walser, haftend auf Parzelle 2244, Auf dem Berg 2178, Herisau (a.658) des Johann Schoch.

Fr. 3 000.- abzinsig lieg. Zedel Nr. 84 vom 18. Mai 1874, im 1. Rang, zinsfällig 2. Februar, zugunsten Inhaber.

Fr. 3 500.- abzinsig lieg. Zedel Nr. 85 vom 8. Dezember 1904, im 2. Rang, Vorgang Fr. 3000.-, zinsfällig 1. Januar, zugunsten Inhaber;

beide Titel haftend auf Grundbuch Walzenhausen Nr. 99, Plan 3, Almensberg, Walzenhausen;

sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt. (1473)

9043 Trogen, den 17. Oktober 1979

Obergerichtskanzlei App. A.Rh.

Der Instruktionsrichter II des Bezirkes Visp hat in der Sitzung vom 16. Oktober 1979 betreffend Kraftloserklärung von Aktien folgenden Entscheid erlassen:

1. Die 4 Namenaktien mit Nummern 1134, 1135, 1136 und 1137 der Air-Zermatt AG, Zermatt, einschliesslich der dazugehörigen Coupons, lautend auf den Namen von Walter Zuber, Randa, werden kraftlos erklärt.

2. Die Kraftloserklärung wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Kantonalen Amtsblatt veröffentlicht.

3. Der Instant trägt die Kosten dieses Verfahrens und Entscheides. (1470)

3930 Visp, den 16. Oktober 1979

Der Instruktionsrichter II:  
F. v. Riedmatten  
Der Aktuar:  
E. Knubel

**Andere gesetzliche Publikationen****Autres publications légales****Altre pubblicazioni legali****Civitas AG, Basel**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Oktober 1979 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 400 000.- um Fr. 300 000.- auf Fr. 100 000.- beschlossen. Gemäss Art. 733 OR teilen wir den Gläubigern mit, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Publikation dieser Mitteilung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1468\*)

4000 Basel, den 17. Oktober 1979

Der Verwaltungsrat

**Viboreal AG, in Zug**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Viboreal AG vom 17. Oktober 1979 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 1 000 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen; die Herabsetzung erfolgt durch Einzug, Vernichtung und Rückzahlung von Aktien im Nominalbetrag von Fr. 900 000.-.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Verwaltungsrat RA Dr. A.W. von Arx, Freiestrasse 76, Postfach 102, 8030 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1467\*)

6300 Zug, den 17. Oktober 1979

Der Verwaltungsrat der Viboreal AG

**Nadian Crans SA en liquidation, Montana**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Conformément à l'art. 742, al. 2, du Code des obligations, les créanciers de la société anonyme Nadian Crans SA, de siège social à Montana, commune de Montana, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 20 août 1979 et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès de l'Agence Gaston Barras, à Crans-sur-Sierre. (A1473\*)

3963 Crans, le 23 octobre 1979

Gaston Barras, Crans

**Hôtel Films (Middle East) S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1979.

Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 30 novembre 1979 en l'étude de M<sup>r</sup> Gérard-Charles Bourquin, avocat, 26, rue de la Corratierie, à Genève. (A1464\*)

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> octobre 1979

Le liquidateur

Der Instruktionsrichter II des Bezirkes Visp hat in der Sitzung vom 16. Oktober 1979 betreffend Kraftloserklärung von Aktien folgenden Entscheid erlassen:

1. Die 4 Namenaktien mit Nummern 1134, 1135, 1136 und 1137 der Air-Zermatt AG, Zermatt, einschliesslich der dazugehörigen Coupons, lautend auf den Namen von Walter Zuber, Randa, werden kraftlos erklärt.

2. Die Kraftloserklärung wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Kantonalen Amtsblatt veröffentlicht.

3. Der Instant trägt die Kosten dieses Verfahrens und Entscheides. (1470)

3930 Visp, den 16. Oktober 1979

Der Instruktionsrichter II:  
F. v. Riedmatten  
Der Aktuar:  
E. Knubel

**Atov, Agence de Techniques et Omnium de Ventes en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 octobre 1979, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Atov, Agence de Techniques et Omnium de Ventes, en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 30 novembre 1979, leurs créances ou leurs dettes en mains du liquidateur, M. William Jaeggli, export-comptable, 6, rue Bonivard, 1201 Genève. (A1472\*)

1201 Genève, le 17 octobre 1979

Le liquidateur

**Boutique Cuir S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 17 octobre 1979 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. René Sägesser, 32, rue de Berne, 1201 Genève, jusqu'au 31 décembre 1979, sous peine de forclusion. (A1474\*)

1201 Genève, le 18 octobre 1979

Le liquidateur

**First National City Fund Management Company S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 octobre 1979 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Claude Favre, 1-3, rue Jacques Balmat, 1204 Genève. (A1469\*)

1204 Genève, le 18 octobre 1979

Le liquidateur:  
Claude Favre

**«Sefa» Produits agricoles SA, Sion**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

En assemblée générale du 22 décembre 1978, la société a décidé sa dissolution et elle a désigné le soussigné comme liquidateur unique.

Cela étant et en conformité de l'art. 742 du Code des obligations, les créanciers de la société «Sefa» Produits agricoles SA, Sion, sont invités à faire valoir leurs prétentions dans un délai expirant le 31 décembre 1979, auprès du liquidateur soussigné. (A1470\*)

1950 Sion, le 23 octobre 1979

«Sefa» Produits agricoles SA, Sion  
Société en liquidation  
par M<sup>r</sup> Marius Héritier, avocat,  
rue des Remparis 8, 1950 Sion

**Gavroche S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 17 ottobre 1979 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Gavroche S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di preenzione, al liquidatore avv. D<sup>r</sup> Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A1465\*)

6901 Lugano, il 17 ottobre 1979

Il liquidatore:  
avv. D<sup>r</sup> L. Gilardoni

**Thabor SA, en liquidation, Glaris**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 octobre 1979, la société Thabor SA, ayant son siège à Glaris, a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation, laquelle est opérée sous la raison sociale de «Thabor SA, en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 31 décembre 1979, leurs créances ou leurs dettes auprès de la Société Fiduciaire Suisse, succursale de Genève, 40, rue du Marché, 1204 Genève. (A1471\*)

1204 Genève, le 17 octobre 1979

Société Fiduciaire Suisse, liquidatrice

**Rossosam S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 17 ottobre 1979 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Rossosam S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di preenzione, al liquidatore avv. D<sup>r</sup> Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A1466\*)

6901 Lugano, il 17 ottobre 1979

Il liquidatore:  
avv. D<sup>r</sup> L. Gilardoni

**Marken Marques Marchi**

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragung nicht schutzfähiger Marken  
 infolge Verkehrsgeltung**

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für  
 geistiges Eigentum  
 3003 Bern

**Enregistrement de marques non susceptibles  
 de protection mais qui se sont imposées dans  
 le commerce**

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la  
 propriété intellectuelle  
 3003 Berne

**Registrazione di marchi non suscettibili  
 di protezione ma che si sono imposti  
 nel commercio**

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della  
 proprietà intellettuale  
 3003 Berna

**Eintragungen - Enregistrements**

**300458.** Hinterlegungsdatum: 14. März 1979.  
 Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, 4600 Olten. - Fabrikation und Handel.

Waschmittel. (Int. Kl. 3)

**LABO**

**300459.** Date de dépôt: 5 avril 1979.  
 Noël Derippe, 1, avenue de Sécheron, 1202 Genève. - Commerce.

Coupes, trophées, médailles. (Cl. int. 14)

**VIMA**

**300460.** Hinterlegungsdatum: 9. April 1979.  
 Neue Fleisch AG, Eisgasse 9, 8004 Zürich; Korrespondenzadresse: c/o Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften, Direktion, Archstrasse 2-6, 8401 Winterthur. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 173953 von Victor Zuber AG, Dietlikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1979 an.

Salami, Dauerwurstwaren, Dauerfleischwaren. (Int. Kl. 29)

**VALPIANO**

**300461.** Hinterlegungsdatum: 13. August 1979.  
 Gribi + Moser, Textilagentur, Zeughausstrasse 21, 4705 Wangen an der Aare. - Handel.

Bekleidung. (Int. Kl. 25)

**GRIMO-FASHION**

**300462.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1979.  
 CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Produktion und Handel.

Samenkörner, Sämereien. (Int. Kl. 31)

**ISIS**

**300463.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1979.  
 Britool Limited, Napier Street, Sheffield (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175939. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1979 an.

Handwerkszeuge und Handwerkszeugkisten aus Metall. (Int. Kl. 6, 8)

**BRITOO**

**300464.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1979.  
 Medi-Vet AG, 6312 Steinhausen. - Fabrikation und Handel.

Kälberstresspulver. (Int. Kl. 5)

**MEDISTRESS**

**300465.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1979.  
 Medi-Vet AG, 6312 Steinhausen. - Fabrikation und Handel.

Durchfallpulver für Tiere. (Int. Kl. 5)

**MEDISAN**

**300466.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1979.  
 Medi-Vet AG, 6312 Steinhausen. - Fabrikation und Handel.

Euterdesinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

**MEDISOL**

**300467.** Date de dépôt: 30 avril 1979.  
 Société de Diffusion de Spécialités Vétérinaires S.D.V., 15, Rue Soufflot, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques et diététiques, emplâtres, matériel pour pansements, désinfectants. (Cl. int. 5)

**CANIDIS**

**300468.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1979.  
 Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), 8910 Affoltern am Albis. - Fabrikation und Handel.

Getränke aus Äpfeln. (Int. Kl. 32, 33)

**APLEX**

**300469.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1979.  
 Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), 8910 Affoltern am Albis. - Fabrikation und Handel.

Getränke aus Äpfeln. (Int. Kl. 32, 33)

**POMEX**

## Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1979  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		17 431 261.14	66 784 958.28
Bankdebitoren auf Sicht		53 537 812.41	257 422 013.66
Bankdebitoren auf Zeit		217 275 610.38	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	156 311 611.65		62 074 281.88
Wechsel und Geldmarktpapiere		38 090 157.23	772 200.—
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	3 000 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 629 605.89	5 560 726.65
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		34 010 880.12	3 767 005.55
- davon mit hypothekarischer Deckung			40 010 714.86
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		10 429 500.—	26 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		22 568 875.39	7 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	843 132.15		28 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 906 139.36	875 764.13
Wertschriften		54 299 070.95	
Dauernde Beteiligungen		1.—	
Sonstige Aktiven		36 488 751.14	
		498 667 665.01	498 667 665.01

## Secura Lebensversicherungsgesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1978

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Obligationen und Pfandbriefe	12 564 187.—	Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000.—
Liquide Mittel	1 274 819.—	Spezialreserven:	
Guthaben aus Rückversicherungen	225 571.—	Organisationsfonds	1 307 058.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	69 560.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	6 001.—
Stückzinsen	263 527.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	1 662 978.—
Übrige Aktiven	108 572.—	Prämienübertrag	579 549.—
		Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	113 425.—
		Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	97 938.—
		Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	16 952.—
		Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	3 996.—
		Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	314 185.—
		Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	150 964.—
		Übrige Passiven	253 190.—
	14 506 236.—		14 506 236.—
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden	2 640 707.—	Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR)	
Zürich, den 29. Juni 1979			

Secura Lebensversicherungsgesellschaft:  
L. Moccand Dr. W. Solenthaler

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 19. Oktober 1979

## Banque nationale suisse - Situation au 19 octobre 1979

Aktiven	Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
		Franken/Franks	Franken/Franks
Gold	Encaisse-or	11 903 906 906.10	—
Devisen	Devises	21 422 125 622.89	- 256 928 359.54
Inlandportefeuille	Portefeuille effets sur la Suisse		
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	243 789 810.91	+ 1 657 344.30
- Schatzanweisungen des Bundes	- Bons du Trésor de la Confédération		
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	418 034 680.50	+ 409 447 680.50
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	18 610 200.—	- 864 000.—
- andere	- autres	903 917 701.—	+ 5 028 300.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	68 106 191.63	+ 10 394 821.08
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	259 123 016.61	+ 10 162 447.80
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)	Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978 (couvert par les réserves latentes sur l'encaisse-or)	2 593 452 885.96	—
Total	Total	37 831 067 015.60	
Passiven	Passif		
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	20 747 295 595.—	- 287 406 590.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	8 352 456 009.73	+ 881 229 146.77
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	3 766 255 846.31	- 466 428 914.33
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:		
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse		—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger		—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
- Sterilisierungsreskriptionen	- Rescriptions de stérilisation	2 015 600 000.—	—
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la Banque	2 879 459 564.56	+ 51 504 591.70
Sonstige Passiven	Autres postes du passif		
Total	Total	37 831 067 015.60	

## Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	1	seit/depuis le 27. 2. 1978
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	2	27. 2. 1978
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	1/4	20. 3. 1978
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	1/4	25. 9. 1978

### Struktur des schweizerischen Aussenhandels im September 1979

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im September und in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres - verglichen mit jenen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen		Ausfuhr in 1000 Mio Fr.		Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Mio Fr.		Mio Fr.			
September 1978	2 784,5	3 406,6	364,4	3 528,1	121,5	103,6
August 1979	3 074,8	3 863,8	344,8	3 183,7	- 680,1	82,4
September 1979	3 014,6	4 084,4	406,2	3 639,3	- 445,1	89,1
Jan.-Sept. 1978	24 060,6	31 575,5	3 120,3	30 752,7	- 822,8	97,4
Jan.-Sept. 1979	24 764,2	35 092,7	3 662,5	31 795,1	- 3297,6	90,6

#### Einfuhr (s. Tabelle I)

Im Vergleich zum September 1978 hat sich die Einfuhr von Energieträgern (insgesamt 559,6 Mio Fr.), auf die nahezu die Hälfte der Importwerterhöhung entfiel, nominal um 132,7% ausgeweitet. Dies war in erster Linie die Folge einer ausgeprägten Teuerung (+102,7%); real betrug die Zunahme 15,0%. Die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1606,8 Mio) sowie Konsumgütern (1279,1 Mio) vergrösserten sich wertmässig um 16,6 bzw. 8,3%. Bei den ersteren beruhte der Wertzuwachs zu einem beachtlichen Teil, bei den letzteren ausschliesslich auf höheren Mittelwerten (+7,0 bzw. +8,9%). Real nahmen die Käufe von Rohstoffen und Halbfabrikaten um 9,0% zu, jene von Konsumgütern dagegen um 0,6% ab. Die Bezüge von Investitionsgütern (638,9 Mio) wiesen sowohl nominal als auch real einen Zuwachs auf (+5,3 bzw. +3,8%); der Mittelwertindex stieg um 1,5%. Zur Entwicklung der Importpreise ist zu bemerken, dass das Preisniveau im September 1978 im allgemeinen deutlich unter dem entsprechenden Jahresmittel lag, so dass die im Berichtsmonat festgestellte Teuerung teilweise statistisch bedingt ist.

Den Absolutzahlen nach erhöhten sich insbesondere die Importe von Erdöl und seinen Destillaten (+314,5 Mio Fr.), nichtelektrischen Maschinen (+58,9 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+48,6 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+39,4 Mio), Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+33,0 Mio), Metallwaren (+24,1 Mio), Nichteisenmetallen (+22,6 Mio), Eisen und Stahl (+21,0 Mio) sowie Bekleidung und Wäsche (+20,7 Mio). Demgegenüber lagen die Bezüge von Luftfahrzeugen (-64,7 Mio Fr.) erheblich unter dem Vorjahreswert.

#### Ausfuhr (s. Tabelle II)

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1978 verstärkte sich die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1454,2 Mio Fr.) dem Werte nach um 17,3% und real um 3,7%, während der Index der Mittelwerte um 13,1% zugenommen hat. Der Anstieg des Exportwerts und des Preisniveaus ist allerdings zu einem erheblichen Teil auf Sortimentsverschiebungen bei den Edel- und Schmucksteinen zurückzuführen. Der Versand von Konsumgütern (979,5 Mio) ist sowohl wert- als auch volumenmässig deutlich gesunken (-9,3 bzw. -8,8%), dies bei leicht vermindertem Mittelwert (-0,8%). Die Lieferungen von Investitionsgütern (1202,4 Mio Fr.) stiegen real um 4,0%. Da die Preise im Mittel aber um 4,2% unter dem Vorjahresniveau lagen, haben sie sich dem Werte nach kaum verändert (-0,2%).

Die Exporte der Metallindustrie stagnierten (-14,3 Mio Fr. oder 0,8%; real: -1,0%). Während bei den nichtelektrischen Maschinen (-50,6 Mio) und den Uhren (-35,3 Mio) beachtliche Absatzeinbußen hingenommen werden mussten, wiesen die Ausfuhr von elektrischen Maschinen und Apparaten einen Zuwachs auf (+28,4 Mio). Die Verkäufe der chemischen Industrie sanken bei deutlich vermindertem Mittelwert (-8,5%) nominal um 12,0 Mio Fr. oder 1,9%, wogegen sie sich real um 7,4% ausweiteten. Merklich verringerten Umsätzen von Pharmazeutika (-46,3 Mio) standen verstärkte Lieferungen von «andern chemischen Erzeugnissen» (+19,4 Mio) gegenüber. Der Versand von Textilien und Bekleidung (+30,3 Mio) nahm dem Werte nach um 11,9% und volumenmässig um 7,1% zu; der Mittelwertindex stieg um 4,4%. Exporterhöhungen verzeichneten vor allem Garne aus Chemiefasern (+7,7 Mio) sowie Baumwollgewebe (+6,3 Mio) und -garne (+4,2 Mio). Die Ausfuhr von Nahrungs- und Genussmitteln (-23,3 Mio) hat sich nominal und real deutlich zurückgebildet (-17,2 bzw. -13,5%), wozu namentlich die geringeren Verkäufe von Tabakfabrikaten (-13,1 Mio) und Käse (-3,9 Mio) beigetragen haben. Die Sendungen von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen erhöhten sich um etwas über die Hälfte (+116,8 Mio Franken).

Einfuhr	Einfuhrwerte		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %		Index der Mittelwerte	
	in Mio Fr.		Wert		Index der Mittelwerte	
	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	389,3	3835,6	1,6	- 1,7	9,1	- 4,2
davon: Ausgangsstoffe	67,3	544,1	- 6,4	- 7,2	7,1	- 7,9
Lebensmittel	194,0	2177,3	- 5,2	- 6,8	9,5	- 5,8
Rohtabak	14,7	124,8	80,8	4,4	- 6,7	-16,0
Getränke	43,4	405,7	6,6	13,3	15,4	5,8
Forstwirtschaftliche Produkte	52,3	425,1	25,2	19,9	11,2	5,0
Energieträger	559,6	3909,8	132,7	55,1	102,7	61,7
davon: Erdöl und Destillate	538,6	3711,8	140,3	58,1	111,7	67,0
Textilien und Bekleidung	413,1	3484,0	14,8	9,4	7,2	1,4
davon: Spinnstoffe	29,9	285,4	23,6	- 6,7	4,2	- 6,0
Garne	24,2	215,5	14,2	5,6	12,4	0,4
Gewebe	43,5	418,4	17,7	13,0	12,7	3,3
Bekleidung und Wäsche	215,2	1660,8	10,6	9,4	7,0	2,0
Schuhe	41,0	387,6	22,2	20,2	8,2	3,8
Papier und Papierwaren	135,9	1143,3	21,7	12,4	7,2	1,5
davon: Ausgangsstoffe	18,1	146,3	24,8	12,6	33,6	15,2
Papier und Karton	51,3	434,9	25,5	9,3	2,7	- 2,6
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	38,5	333,5	21,6	15,5	8,7	4,1
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	137,9	1176,1	23,9	11,2	9,6	- 0,5
davon: Häute, Felle, Leder	29,3	272,3	31,4	14,6	10,0	- 6,0
Kautschuk	39,6	323,8	13,4	2,6	2,9	- 6,2
Kunststoffwaren	69,0	580,0	27,5	15,1	13,6	0
Chemikalien	396,6	3868,9	17,9	20,3	18,1	4,2
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	220,6	2089,7	21,7	24,6	25,4	6,9
Pharmazeutika	44,9	533,4	- 8,4	9,7	2,7	4,3
Baustoffe, Keramik, Glas	77,7	657,7	8,2	10,3	7,7	- 0,8
Metalle und Metallwaren	384,3	3238,2	21,4	9,5	13,4	3,7
davon: Eisen und Stahl	152,9	1279,4	15,9	6,6	7,1	1,8
Nichteisenmetalle	72,5	622,5	45,4	18,3	27,2	11,8
Metallwaren	158,9	1336,3	17,9	8,6	14,3	2,2
Maschinen	601,3	5118,6	21,8	7,2	7,4	- 3,2
davon: Nichtelektrische Maschinen	325,5	2825,3	22,1	5,4	4,5	- 7,6
Elektrische Maschinen und Apparate	275,8	2993,3	21,4	9,6	11,2	2,6
Fahrzeuge	375,8	3537,3	-12,6	0,7	- 6,0	- 7,1
davon: Personenumobile	257,8	2244,1	3,5	5,9	3,7	- 1,8
Cars, Lastwagen	54,7	554,3	7,0	18,2	5,2	3,8
Luftfahrzeuge	32,3	344,3	-66,7	-39,3	-47,8	-41,9
Instrumente, Uhren	463,4	3878,3	9,4	4,2	- 0,1	16,9
davon: Optische Geräte	34,2	350,1	9,1	20,8	4,4	0
Feinmechanische Geräte	34,0	318,3	9,4	9,7	25,0	17,2
Edelmetalle für die Industrie	318,2	2424,1	11,6	5,4	- 7,9	-26,6
Bijouterie, Edelmetallwaren	54,3	571,9	2,7	- 9,1	36,2	- 1,0
Verschiedene übrige Waren	149,7	1244,9	16,8	12,0	13,7	- 6,0
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	58,4	517,0	20,9	19,1	9,0	2,5

#### Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II	Ausfuhrwerte		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %		Index der Mittelwerte	
	in Mio Fr.		Wert		Index der Mittelwerte	
	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979
Metallindustrie	1882,2	16186,1	- 0,8	2,7	0,2	0,3
davon: Nichtelektrische Maschinen	682,5	6178,1	- 6,9	0,2	- 5,8	- 2,2
Elektrische Maschinen und Apparate	410,0	3433,8	7,4	5,9	0,8	- 1,9
Optische u. feinmechanische Geräte	119,8	1067,3	6,4	8,4	8,5	- 2,9
Uhren	304,1	2272,9	-10,4	- 6,9	5,4	11,4
Aluminium	41,8	357,4	23,1	14,9	8,8	- 6,6
Metallwaren	202,1	1722,7	4,5	3,0	16,3	6,1
Chemische Industrie	631,1	6609,6	- 1,9	3,9	- 8,5	- 1,8
davon: Farbstoffe	85,0	965,1	- 5,0	3,4	- 5,0	- 7,3
Pharmazeutika	240,6	2626,2	-16,1	0,7	-20,5	3,2
Ungeformte Kunststoffe	36,8	325,8	23,7	15,8	3,3	- 7,0
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	31,0	326,6	4,2	- 1,2	4,5	-10,4
Kosmetika und Parfümerien	13,1	93,5	65,4	12,0	29,8	- 3,3
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	24,0	348,6	32,4	- 2,3	18,0	- 1,4
Chemische Erzeugnisse, andere	200,5	1923,7	10,7	9,0	- 0,3	- 3,5
Textilien und Bekleidung	285,3	2309,3	11,9	4,9	4,4	- 3,7
davon: Chemiefasern	7,7	69,7	35,9	17,9	23,0	6,7
Garne aus Chemiefasern	42,0	367,5	22,6	14,1	20,0	5,8
Gewebe aus Chemiefasern	18,9	179,0	- 3,1	- 0,7	7,7	- 5,9
Gewebe aus Seide	1,6	16,4	-12,2	- 6,8	47,4	-11,8
Wollgarne	4,4	39,9	5,3	17,2	- 2,8	- 8,4
Wollgewebe	4,8	50,7	15,3	- 1,1	7,0	- 3,7
Baumwollgarne	15,9	126,7	35,7	21,1	- 4,6	-14,2
Baumwollgewebe	42,1	358,9	17,6	7,5	1,7	- 9,1
Stammereien	16,9	143,4	6,7	3,0	3,6	13,6
Textile Bodenbeläge	5,4	46,0	5,6	2,0	4,1	- 0,8
Wirk- und Strickwaren	34,9	224,3	9,1	- 2,0	2,7	-9,4
Bekleidungs-, Konfektionswaren	40,7	266,1	10,7	- 3,3	2,3	- 2,3
Schuhe	16,6	139,1	- 7,4	2,0	0,8	- 5,7
Nahrungs- und Genussmittel	111,9	1016,4	-17,2	- 6,4	- 4,3	- 1,7
davon: Käse	39,1	319,9	- 9,0	- 5,1	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	3,1	23,0	7,8	- 7,7	.	.
Schokolade	14,2	86,4	- 7,0	- 1,1	.	.
Suppen, Bouillon	5,8	58,6	-19,1	-29,9	.	.
Tabakfabrikate	16,1	198,0	-44,9	-12,7	1,7	5,4
Bücher, Zeitungen	25,1	195,5	3,8	5,7	9,1	6,5

### Geografische Verteilung (s. Tabelle III)

Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat hat sich die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 527,2 Mio Fr. oder 17,3% ausgeweitet, was namentlich von den mehr als einen Fünftel erhöhten Importen aus der EWG (+506,4 Mio Fr.) herrührte. An dieser Zunahme waren hauptsächlich die Bezüge aus der Bundesrepublik Deutschland (+189,5 Mio), Frankreich (+103,4 Mio), Italien (+72,5 Mio) und den Niederlanden (+64,7 Mio) beteiligt. Von den EFTA-Ländern (+57,1 Mio oder 21,8%) haben vor allem Schweden (+27,9 Mio) und Österreich (+18,0 Mio) mehr Waren geliefert. Die Abnahme der Zufuhren aus den aussereuropäischen OECD-Staaten um einen Zehntel (-43,6 Mio) ist auf die verminderten Käufe in den USA (-57,6 Mio) zurückzuführen. Die Lieferungen aus den Nicht-OECD-Staaten haben das Vorjahresniveau um mehr als zwei Fünftel übertroffen (+150,6 Mio). Dabei verzeichneten sowohl die Sendungen aus den Entwicklungsländern (+79,8 Mio oder 35,0%) als auch jene aus den Staatshandelsländern (+66,1 Mio oder 51,5%) einen deutlichen Zuwachs. Bei den letzteren stiegen insbesondere die Einfuhren aus der Sowjetunion (+62,5 Mio Fr.).

Die Erhöhung der Ausfuhren nach den OECD-Staaten (+122,5 Mio Fr. oder 4,8%) ist auf die verstärkten Lieferungen nach der EWG (+153,5 Mio oder 9,2%) zurückzuführen, namentlich aber auf jene nach der Bundesrepublik Deutschland (+93,4 Mio), Grossbritannien (+28,1 Mio), Frankreich und Italien. Demgegenüber sind die Exporte nach der EFTA (-17,7 Mio oder 5,3%) und den übrigen OECD-Staaten Europas (-37,3 Mio oder 30,5%) gesunken, wovon vor allem die Verkäufe nach Österreich (-20,0 Mio) und Spanien (-30,1 Mio) betroffen waren. Der Absatz nach den aussereuropäischen OECD-Ländern lag um 23,9 Mio Fr. oder 5,6% über dem Vorjahresergebnis, was von den Ausfuhren nach den USA und Japan herrührte. Der Versand nach den Nicht-OECD-Staaten bildete sich leicht zurück (-11,3 Mio oder 1,2%). Die Lieferungen nach den Entwicklungsländern verminderten sich um 12,3 Mio Fr. oder 1,6%, wogegen die Exporte nach den Staatshandelsländern zugenommen haben (+14,9 Mio Fr. oder 11,0%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 886,0 Mio Fr., was 404,7 Mio oder 84,1% mehr waren als im September 1978. Der Passivsaldo mit der EWG vergrösserte sich um 352,9 Mio oder 52,9% auf 1019,8 Mio Fr. Der im Vorjahresmonat mit 74,2 Mio Fr. noch deutlich aktive Warenverkehr mit den EFTA-Ländern war praktisch ausgeglichen. Das Aktivum im Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (88,0 Mio Fr.) hat sich mehr als vervierfacht. Aus dem Güteraustausch mit den Nicht-OECD-Staaten resultierte ein Aktivsaldo von 440,9 Mio Fr., was einem Rückgang um 161,9 Mio oder 26,9% entsprach. Der Exportüberschuss mit den Entwicklungsländern (470,6 Mio Fr.) sank um 92,1 Mio oder 16,4%. Während die Handelsbilanz mit den Staatshandelsländern im September 1978 noch ein Aktivum verzeichnet hatte (7,2 Mio Fr.), war im Berichtsmonat ein Fehlbetrag (44,0 Mio Fr.) zu registrieren.

### Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen<sup>1)</sup>

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979
OECD-Länder	3567,8	30862,0	2681,8	23345,0	17,3	12,1	4,8	6,5
- OECD-Europa	3206,0	27378,5	2231,9	19729,4	21,7	14,1	4,6	7,5
- EWG	2848,0	24420,1	1828,2	15915,9	21,6	14,6	9,2	9,4
BR Deutschland	1201,0	10094,7	740,0	6305,1	18,7	13,4	14,4	13,1
Frankreich	491,0	4581,5	310,9	2741,4	26,7	17,2	6,9	4,0
Italien	400,5	3643,3	256,5	2241,9	22,1	19,2	6,7	15,8
Niederlande	193,3	1536,9	101,1	920,3	50,3	31,3	2,7	3,8
Belgien-Luxemburg	155,8	1464,8	93,8	915,6	31,0	18,4	-3,2	6,0
Grossbritannien	361,0	2715,0	268,7	2311,2	10,8	0,8	11,7	8,7
Dänemark	37,2	302,4	48,3	391,7	6,0	6,8	-2,2	-14,8
Irland	8,1	81,5	8,8	88,7	30,6	16,3	-24,1	26,2
- EFTA	319,3	2497,4	318,7	2857,7	21,8	10,2	-5,3	-0,8
Österreich	164,0	1332,7	154,2	1440,9	12,3	8,1	-11,5	-2,1
Norwegen	15,3	129,0	31,0	264,6	21,4	14,7	0,3	-10,6
Schweden	101,7	722,7	82,5	667,2	37,8	13,8	0,2	2,3
Portugal	7,7	86,6	24,3	246,2	40,0	5,0	8,0	2,4
Finnland	26,0	194,6	25,6	228,0	9,2	12,9	1,6	8,4
Island	4,6	31,7	1,0	10,8	666,7	2,3	-16,7	21,3
- übrige	38,7	461,0	85,0	955,8	23,6	12,8	-30,5	4,5
- Aussereuropäische OECD-Länder	361,9	3483,4	449,9	3615,5	-10,8	-1,9	5,6	1,5
USA	216,2	2271,0	273,1	2126,3	-21,0	-3,8	8,3	-2,1
Kanada	35,7	160,9	32,8	271,4	73,3	3,1	-19,4	-7,7
Japan	105,0	987,5	116,5	948,7	3,0	3,1	16,2	12,4
Australien/Neuseeland	5,0	64,0	27,5	269,1	-45,1	-14,4	-16,4	6,2
Nicht-OECD-Länder	516,6	4230,8	957,5	8450,1	41,1	4,9	-1,2	-4,4
- Entwicklungsländer	307,7	2841,9	778,3	6812,2	35,0	3,9	-1,6	-3,4
davon: OPEC-Länder	105,8	911,9	232,4	2002,3	58,9	20,6	-13,5	-23,0
- Staatshandelsländer	194,4	1280,1	150,4	1379,3	51,5	5,6	11,0	-9,0
- europäische	186,6	1203,0	135,9	1238,1	-54,7	5,3	13,2	-9,7
- asiatische	7,8	77,0	14,5	141,3	0	10,3	-6,5	-1,9
- Südafrika	14,5	108,8	28,8	258,6	49,5	25,5	-32,4	-5,3
Insgesamt	4084,4	35092,7	3639,3	31795,1	19,9	11,1	3,2	3,4

<sup>1)</sup> Ländergruppen gemäss OECD-Schema «Statistiques du commerce extérieur, Série A» (Ausnahme: Vietnam ab 1. 1. 1977 unter den Entwicklungsländern ausgewiesen)

### Wirtschaftsgespräche zwischen Norwegen und der Schweiz

Am 18. und 19. Oktober wurden in Bern Gespräche zwischen Norwegen und der Schweiz über die Entwicklung der gegenseitigen Wirtschaftsbeziehungen und über allgemeine Wirtschaftsfragen von gemeinsamem Interesse durchgeführt. Dabei wurden bestimmte handelspolitische Probleme erörtert, vorab im Bereich der pharmazeutischen Erzeugnisse sowie der landwirtschaftlichen Produkte. Ferner wurden Fragen der multilateralen wirtschaftlichen Zusammenarbeit besprochen, namentlich soweit diese den Freihandel innerhalb der EFTA und im Verhältnis zu den Europäischen Gemeinschaften, deren Erweiterung bevorsteht, betreffen.

Während seines Aufenthaltes in der Schweiz hatte der norwegische Delegationsleiter, A. Langeland, Generaldirektor im Ministerium für Handel und Schifffahrt, Gelegenheit, sich mit dem Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Bundesrat F. Honegger, zu unterhalten. Die schweizerische Delegation stand unter der Leitung von Botschafter Cornelio Sommaruga vom Bundesamt für Aussenwirtschaft.

### Consultations économiques entre la Norvège et la Suisse

Les 18 et 19 octobre se sont déroulées à Berne des consultations entre la Suisse et la Norvège portant sur le développement des relations économiques bilatérales et sur des questions économiques générales intéressant les deux pays. Des problèmes spécifiques de politique commerciale ont été examinés, notamment ceux des produits pharmaceutiques et ceux des produits agricoles. Les questions touchant la coopération économique multilatérale, dans la mesure où elles ont trait au libre échange au sein de l'AELE et aux relations avec la Communauté Européenne, dans la perspective de son élargissement, ont également fait l'objet d'échange de vues.

Lors de son séjour en Suisse, le chef de la Délégation norvégienne, M. A. Langeland, Directeur général au Ministère du commerce et de la navigation, s'est entretenu avec le chef du Département fédéral de l'économie publique, le conseiller fédéral F. Honegger. La délégation suisse était conduite par l'ambassadeur Cornelio Sommaruga, de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures.

### Neues Sonderheft

#### Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im Juli 1979 erschien als Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1979 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.-. Voreinzahlung sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

### Warenaustausch zwischen der Schweiz und Norwegen (Mio Fr.)

	Importe	Exporte	Saldo
1977	196,0	502,3	+306,3
1978	151,9	395,7	+243,8
1979 Januar-Juni	86,6	184,4	+ 97,8

### Echange de marchandises entre la Suisse et la Norvège (mio fr.)

	Importations	Exportations	Solde
1977	196,0	502,3	+306,3
1978	151,9	395,7	+243,8
1979 janvier-juin	86,6	184,4	+ 97,8

### Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1978

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1978 (51. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

### Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1978

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1978 (51<sup>e</sup> année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Bern: compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

### Nouvelle publication

#### Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois de juillet 1979 le 91<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnités, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



Schweizerische  
Depositen-  
und Kreditbank

Banque Suisse  
de Crédit  
et de Dépôts

Tochtergesellschaft des Schweizerischen Bankvereins

**4%**  
**Anleihe 1979-89**  
**von Fr. 20 000 000**

Der Erlös dient zur Finanzierung des längerfristigen Aktivgeschäftes

**100%**  
**Emissionspreis**

Valoren-Nummer:  
30086

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 23. Oktober 1979 in der «Basler Zeitung», in der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei sämtlichen Geschäftsstellen unserer Bank sowie bei den schweizerischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins bezogen werden.

**Schweizerische  
Depositen- und Kreditbank**  
Basel, Freiburg, Genf, St. Gallen, Siders und Zürich

**Anleihebedingungen**

Laufzeit:  
10/8 Jahre

Titel:  
Inhaberoobligationen zu Fr. 5000  
und Fr. 100 000 Nennwert

Lieferung:  
15. November 1979

Coupons:  
Jahrescoupons per 15. November

Kotierung:  
an den Börsen von Basel, Genf, Zürich  
und St. Gallen

**Zeichnungsfrist vom  
23. bis 29. Oktober 1979,  
mittags**

**Nandro-Bergbahnen AG Savognin, Savognin**

**Dividendenzahlung**

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1979 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1978/79 wie folgt festgesetzt worden:

Fr. 16.— brutto für die Prioritätsaktien (Inhaberaktien) zu nominell je Fr. 200.—, tragend die Nummern 1 bis 3300 und 30 001 bis 33 300.

Fr. 8.— brutto für die Stammaktien (Namenaktien) zu nominell je Fr. 100.—, tragend die Nummern 5001 bis 10 500.

Fr. 2.— brutto für die Stammaktien (Namenaktien) zu nominell je Fr. 100.—, liberiert zu 25%, tragend die Nummern 10 501 bis 16 000.

Die Auszahlung erfolgt vom 22. Oktober 1979 an unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit:

Fr. 10.40 netto pro Prioritätsaktie gegen Coupon Nr. 16.

Fr. 5.20 netto pro Stammaktie Nr. 5001 bis 10 500 gegen Coupon Nr. 14.

Fr. 1.30 netto pro Stammaktie Nr. 10 501 bis 16 000 gegen Coupon Nr. 14.

bei der Graubündner Kantonalbank, in Chur, und der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Chur.

Savognin, den 20. Oktober 1979

Nandro-Bergbahnen AG Savognin

**Les Grands-Hôtels de Leysin SA**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 3 novembre 1979, à 11 h. 15, à l'Hôtel Mirabeau, avenue de la Gare 31, Lausanne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 4 novembre 1978.
2. Comptes de l'exercice 1978/1979 et rapport de gestion du conseil d'administration.
3. Rapport de l'organe de contrôle relatif à l'exercice 1978/1979.
4. Votation sur les conclusions de ces rapports.
5. Elections statutaires.
6. Location, vente ou exploitation du Grand-Hôtel.
7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes 1978/1979, le rapport des vérificateurs des comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires à la Banque Galland et Cie SA, à Lausanne, où l'on peut en prendre connaissance dès le 24 octobre 1979.

Les cartes d'admission doivent être retirées à la Banque Galland et Cie SA, à Lausanne, jusqu'au 2 novembre 1979, à midi.

Le conseil d'administration

**Kammerspiele Bern AG, Bern**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

der Kammerspiele Bern AG (Atelier Theater), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, auf Montag, den 5. November 1979, 17.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, «Salon Louis XVI», im 1. Stock, Bahnhofplatz 11, in Bern.

Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll der Generalversammlung vom 11. Dezember 1978.
2. Bezeichnung des Tagesskretärs und der Stimmzähler.
3. Erstattung des Geschäftsberichtes.
4. Abnahme der Verlust- und Gewinnrechnung pro 1978/79 sowie der Bilanz per 31. Juli 1979.
5. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an dieser Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis spätestens am 2. November 1979, mittags, auf dem Büro des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, bezogen werden.

Der Coupon Nr. 2 der Aktien kann an der Theaterkasse gegen die üblichen Freikarten umgetauscht werden.

Die Verlust- und Gewinnrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht liegen vom 23. Oktober bis 2. Dezember 1979 zur Einsicht der Aktionäre im Büro des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, auf.

Der Verwaltungsrat

**Skilifte Brunni-Haggenegg AG, Alpthal**

Die Aktionäre werden hiermit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 3. November 1979, um 15.30 Uhr, ins Restaurant Sternen, in Alpthal, eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht.
2. Entlastung der Verwaltung und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, ebenso das Protokoll der letzten GV liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, bei Meinrad Steiner, Dorf, Alpthal, auf.

Eintrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 2. November 1979 am Sitz der Gesellschaft und bei folgenden Banken abgegeben:

Kantonalbank Schwyz und Kasastellen, ferner Schweizerische Volksbank, Einsiedeln; Raiffeisenbank Einsiedeln; Schweizerischer Bankverein, in Schwyz; Schweizerische Kreditanstalt, in Schwyz, und Sparkasse Schwyz.

Alpthal, den 18. Oktober 1979

Der Verwaltungsrat

**Jyoti SA**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le 2 novembre 1979, à 11 h. 30, au siège de la société, rue de l'Industrie 16, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans, compte de profits et pertes, rapports de gestion et des contrôleurs sont à disposition des actionnaires dès le 22 octobre 1979, à l'adresse de l'administratrice, rue de l'Industrie 16, à Fribourg.

L'administratrice

**RTL Contactor Holding SA, Zugo**

Convocazione di assemblea generale

Gli azionisti della società sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

presso gli uffici della succursale di Lugano, in riva A. Caccia 1, per il giorno 8 novembre 1979, alle ore 11, in prima convocazione ed occorrendo in seconda convocazione per il giorno 9 novembre 1979, stessa ora, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio.
2. Rapporto del revisore.
3. Approvazione dei conti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Delibere circa la destinazione del saldo.
5. Nomine statutarie.
6. Varie ed eventuali.

La relazione dell'esercizio per l'anno 1978, il bilancio al 31 dicembre 1978, i conti perdite e profitti, il rapporto del revisore nonché la proposta circa la destinazione dell'utile sono depositati per visione presso gli uffici della succursale della società, in riva A. Caccia 1, a Lugano, nonché presso gli uffici della sede della società a Zugo.

Il presidente del consiglio di amministrazione:  
Francesco Salimbeni

Günstig zu verkaufen

**2 NCR 499  
Verbuchungsautomaten  
1 Magnetkontenleser und  
verschiedenes Zubehör**

Standard Chartered Bank AG,  
Tel. 01 202 70 40

Raum Rapperswil

Sofort realisierbares

**Mehrfamilienhaus**

mit 9 Wohnungen im Werkvertrag abzugeben. Anlagewert ca. 1,8 Mio Fr. Ideal für Pensionskasse, Versicherung oder Privatanleger.  
Tel. 055 27 49 74

**Buchungsmaschinen**

Liquidationen, Vorführmaschinen, Occasionen nach der Büfa besonders grosse Auswahl

**Roger Bolle & Partners**

EDV-Occasionsbörse  
8908 Hedingen, Tel. 01 761 70 60



Als Anlageobjekte werden von Pensionskasse

**Renovationsliegenschaften  
oder sanierungswürdige Altbauten**

in den Städten Basel, Zürich, Bern, Zug, Lausanne, Winterthur gesucht. Gute Lage bzw. Verbindungen zum Zentrum. Keine Hotels und Appartementhäuser.

Richten Sie bitte Ihr Angebot unter  
Ref. Nr. 109 an

**FIDES**

Teuhandgesellschaft, Postfach 113, 4010 Basel